

КРАКІВСЬКІ ВІСТІ

Народний часопис для Генерал-Губернаторства

ВИХОДИТЬ В ПОНЕДІЛОК, СЕРЕДУ І ПЯТНИЦЮ

„Krakauer Nachrichten“
„Ukrainische Volkszeitung“
für das
General-Gouvernement

Adresse der Redaktion:
„Krakauer Nachrichten“
Krakau, Orzeszkowagasse 7. II
Fernsprecher 104-81.

Adresse der Administration:
Krakau, Karmoliterstrasse 34
Fernsprecher 230-39

30 сот.

ПЕРЕДПЛАТА

в крзю 1 закордоном:
місячно 3 зол. 50 сот.
квартірно 10 зол. 50 сот.
піврічно 20 золотих
річно 40 золотих
Курс 1 нм. марки 2 зол.
Адреса Редакції: Краків,
Ожешкової 7, тел. 104-81
Адреса: Адміністра. Краків,
Кармелітська 34, тел. 230-39
Дирекції: ч. тел. 137-42

Райхсмаршал Герінг над Лондоном

НАСЕЛЕННЯ ЛЬОНДОНУ НЕ МАЄ КУДИ ХОРОНИТИСЯ ПЕРЕД НАЛІТАМИ. —
НІМЕЦЬКІ БОМБОВИКИ НАД АНГЛІЄЮ.

Начальна команда німецької армії повідомляє, що марш. Герінг проймав участь у налетах на Лондон. Герінг особисто кермував літаком, причому супроводжали його два ловецькі літаки. Марш. Герінг хотів особисто перевести обсервацію акцій летунства над Лондоном. Після повороту марш. Герінг висловився з признанням про німецьке летунство та його діяльність.

Факт, що найближчий співробітник канц. Гітлера, марш. Герінг особисто кермував налетом над Лондоном викликав у світі велике вражіння. З другого боку виявляється,

що німці панують у повітрі над Лондоном.

Дня 17 ц. м. німецькі літаки продовжали налетати на Лондон у день і в ніч. Скинено бомби різної ваги, причому знищено водопроводи, газівні, залізничний двірці і інші військові об'єкти.

Англійські літаки ушкодили у північній Німеччині мешкальні доми.

Слід підкреслити, що дві третини населення Лондону не мають куди схоронитися, бо лондонські пивниці назагал не пригодні на протилетунські схови.

Бомби над Лондоном

Краків, 20. вересня 1940.

„Хочете війни — будете мати війну“, заявив Канцлер Гітлер у відповідь на гордовиту поставу англійців, що відкинули останню мирову пропозицію Німеччині. Аде щойно в останньому тижні вони дістали ту війну та довідалися, що значить війна. Бо до цього часу лише чували про війну та не дуже вірили зачутим оповіданням, тим більше, що ті зпоміж їхніх земляків, які самі вже бачили війну у Норвегії чи Фляндрії — вийшли з неї ціло і таким робом самою своєю присутністю зм'ягчували вражіння своїх оповідань. Від тижня вперше від непамятних часів англійський нарід та англійська земля, облита звідусіль Атлантійським Океаном та Північним Морем, стали безпосереднім предметом атаки з європейського суходолу. Коли англійці чували, що Варшава стала „надвислянськими Помпеями“ — байдуже здвигали раменами; коли прийшла звістка, що французи були мудріші та зреклися романтичної амбіції проголошувати твердинями чиншові кам'яниці Парижа — англійці злісно казали про них, як про зрадників. Сьогодні здійснюють заповнення свого прем'єра, що краще у звалища й попіль переміняти Лондон, ніж віддати його в руки німцям. У звалища й попіль переміняється найбільше місто Європи, столиця Великої Британії, місто, що тільки з Нью Йорком суперничило щодо того, котре з них є справжньою „метрополією світа“. Великанське місто, в якому живе стільки людей, скільки рахувало все населення колишніх трьох східно-галицьких воєвідств, переживає від тижня пекло, яке невинно називається війною 1939/40 року.

Коли у місяцях передвоєнної гарячки читали люди по газетах про „тотальну війну“ — не мали найменшого поняття, що воно таке. Чи це прикметна людській вдачі наївність, яка завжди є товаришкою примітивних сотворінь, чи це природний гін до ідеалізму та віра, що „буде краще“ а не „гірше“, чи нехить думати про неприємні речі та звичка майбутні сподівання міряти міркою минулого досвіду, досить, що мало, справді дуже-дуже мало було у світі одиниць, які уявляли собі, як виглядатиме найближча війна. Правда, колись давно люди знали вже, що війна, це не тільки бодяче розстання родин зі своїми батьками, чоловіками, синами, які з музикою, шумно й гучно виражались у поле, щоб вернутися — хто калікою, хто лиш як спомина, а хто переможцем чи переможеним, з однаково пошарпаним здоров'ям та порваними нервами. Війна, бувало, означала і для цілого населення нужду й поневірку, скитання по лісах, наскок ворога, що палив міста і села, тисячами загортав людей у полон, з переможених стягав гарачі. Але в новітніх часах війна ставала щораз більше справою самих тільки воєн, самих тільки — армій. Цивільне населення було тільки допоміжним органом армії, було її резервуаром, її матеріальною та моральною підтримкою. Рідний край і

Рібентроп у Римі

Берлін, 19. 9. Німецький міністр закордонних справ Рібентроп прибув до Риму. Приїзд німецького міністра до столиці Італії має наскрізь політичне значіння. Річ у тому, що від 1938 р. обидві ці держави спільно обговорюють, узгоджують і вирішують всі важливі проблеми, що торкаються Європи. Хоч від останньої розмови Рібентропа з гр. Чяном проминуло ледь кілька тижнів, то всеж таки воєнні події видигають нові питання, що їх слід розв'язати.

В оцій зустрічі обговорять два державні мужі поруч інших і справу нової Європи, що вже тепер стає дуже пильною.

—о—

Розмова Мусолінія з Рібентропом

До Риму приїхав Рібентроп у четвер полудне. Його привітав на залізничному дворі гр. Чяно дуже сердечно. На дворі були привні високі державні достойники, італійський посол у Берліні Альфієрі, німецький посол у Римі, губернатор Риму й еспанський посол та інші.

Населення Риму уладило німецькому міністрові величаву овацію. Дорога, кудю переїздив Рібентроп замаєна була прапорами, тощо.

Міністр Рібентроп відвідав Мусолінія і відбув із ним двогодинну розмову. У часі

теї конференції заторкнено всі важкі питання, що відносяться до майбутнього Європи. Порушено теж справу Африки, де італійські війська раз-у-раз добувають нові перемоги. Слід відмітити, що в зв'язку з Африкою тісно зв'язане питання Середземного моря, де теж уже кінчається панування Англії.

Не від речі відмітити, що саме тепер у Берліні перебуває еспанський міністр внутрішніх справ. Річ у тому, що Еспанія вповні солідаризується з державами всі.

—о—

Вже! Вже! Вже!

КАЛЕНДАР-АЛЬМАНАХ

Українського
Видавництва

на 1941 рік

За Редакцією
Ред. Ю. Тарновича

появиться в продажі

КАЛЕНДАР

наш друкований на гарному папері, багато прецікавих ілюстрацій, кольорова сторін друку великого, книжковського формату. В календарі помістили свої праці такі автори: Вп. Богдан Лепкий, О. Олесь, С. Любарський, О. Годунько, Б. Данилович, Петро Олійник, Б. Кравців, Ю. Бескид, Сте-Ма, В. Янів, В. Качмар і багато інших. Незвичайно цікава стаття ред. П. Сагайдачного, зі світлинами „Новітня Війна“. Крім літературного відділу, чудових оповідань, віршів найкращих наших молодих поетів, споминів з Берези, Львова та ін., буде окремий куток для українок-жінок відомої авторки Тети - Стефи.

З ЗАМОВЛЕННЯМИ просимо спішитися. — Хто скорше замовить календар — скорше його одержить.

Звертаємо на це увагу, щоби опісля не було нарікань. — Календар висилаємо лише за попереднім надісланням належності.

Рівнож звертаємо увагу Книгарням, що залізничні посилки йдуть около 10 днів — тому просимо вже замовити відповідну кількість календарів, щоби на час мали на книгарських полицях. Книгарні вплачують готівку за календарі з гори.

Не зважаючи на великі кошти друку календаря — ціна його 3 зол. з пересилкою 3.50 зол.

рідний нарід був запіллям, впереді якого стояли борці. І коли навіть війна шаліла у густо заселеному краю — цивільне населення терпіло тільки посередньо, здебільша тільки своїм дорібком, який ішов з димом, щоб не стояти на перешкоді воєнним діям. Народи не були предметом атак — збройні люди атакували збройних людей, армії змагали до того, щоб розбити армії. Безборонний нарід тримався осторонь боїв і війська не воювали з „цивілями“.

Поділ на армію та цивільне населення став у практиці нинішньої війни нісенітним анахронізмом. Ми дожили часів, коли високий церковний достойник, єпископ англійської церкви, кидає пламенні слова про місію — стерти з поверхні землі німецький нарід. Не армію, не фабрику зброї, ні не летовище, а нарід, — зі старцями, жінками, дітьми, з культурою народу та з його джерелами прожитку. Колись бувало — міста ділились на дві частини: оборонний замок та підзамкову дільницю купців і ремісників. Зближався ворог — цивільні могли хоронитись за мури твердині та помагали оборонцям, або — втікали углиб краю. Сьогодні міста густо поперетикані касарнями, фабриками, майстернями, які всі змобілізовані працювати для війська та служити справі війни. І все населення перетворилось у колісця, які разом обертаються в одній воєнній машині. Про вислід війни рішає не тільки настрій, підєм, вояцьким запалом надхнена мораль нації, дух мілітаризму чи дух пацифізму. Про вислід війни рішає теж хист організації: організації не лиш самої армії, але й цілого народу, всіх його продуктивних можливостей, всіх потенціальних сил, тих, які потрібні армії. Яку ж граніцю повести поміж поняттям нації та армії, поміж поняттям вояка та цивіля, коли вся нація запряжена до возу війни, коли війна рішає не про місце прикордонних стовпів на кількадесять кілометрів ближче чи далше, а про екзистенцію нації у буквальному розумінні? Щезає давня лінія поділу і замість неї приходить — тотальна війна.

Тотальна війна — це бомби над Берліном та бомби над Лондоном. Зруйнований дім Гетого у Ваймарі та збомбардована Бекінгемська палата у Лондоні. Це брак світла, води, газу, палива, харчів, брак комунікаційних засобів, це нужда, скитання, це години, дні і ночі, тижні і місяці вічної непевності життя мільонів, це деградація людини, що як колись у скельних печерах перед стихією буруну — тепер ховається по пивницях перед стихією хуртовини, що над їх головами валить мов паперові домики великанські залізо-бетонові будівлі. Тотальна війна це одночасно визов, кинений людський вдачі, щоб вона добула з себе все, що в ній найбагатіше, щоб вона піднялась на висоти героїзму такого, як його проявляли лицарі, що переживали всі страхотні хрестоносних походів.

У Лондоні були автори видовища, у Лондоні були його режисери й у Лондоні сиділи суфлери. Із Лондону підняли у вересні 1939 р. занавісу. Але та дія, яка тепер іде над Лондоном, виходить інакше, ніж її уявляли собі англійські творці страхітливих видовищ. Всі познаки кажуть, що це вже третя дія. Після неї ітиме вже тільки епілог: формування нового обличчя Європи.

—o—

З МУЗИЧНОГО ЖИТТЯ У КРАКОВІ.

Про український хор у Кракові вже була в нашому часописі декілька разів згадка, остання про те, що хор поповнений, що до його складу входять дійсно надійні, нові сили та що він готується до великого репрезентативного концерту на дохід Червоного Хреста. Цей концерт відбудеться вже в першій половині жовтня при співучасті окремо запрошених солістів, між іншим прийме в ньому участь і відомий оперовий співак, Дольницький. На днях появиться оповістка з подробицями та докладною програмою.

Англія втратила поверх 2.000 літаків

Німецька начальна команда подає, що бардування три збірники нафти спалахнули. англійська повітряна фльота потерпіла Корабель-цистерну, що мав забрати бензину, впродовж серпня і вересня ц. р. великі нуну, теж поцілено бомбою.

У повітряних боях над графством Кент зстрілено 15 ворожих літаків. Німці втратили 3 літаки.

Льондонська інформаційна служба повідомляє, що на східньому побережжі Канади висіло 14-ох моряків із корабля «Таріля», який затоплено на Атлантичному Океані.

Інші знову атаки спрямовано на збірники нафти в Порт Вікторія. Внаслідок бом-

—o—

Велика італійська офензива

ПРОЛОМ ОПОРУ АНГЛІЙСЬКИХ ВІЙСЬК

Начальна команда італійської армії подає, що італійські війська в північній Африці добули Сіді ель Барані. Англії ставили завзятий опір, але не видержали наступу. У боях приймали участь лівійські відділи. Визначну роль в тій битві відіграло італійське летунство, що безшадно нищило ворожі формації. Зстрілено 5 ворожих літаків, 4 італійські літаки не вернулися.

Ескадра бомбовиків знищила пристань Мікаба на Мальті. У східній Африці італійські літаки бомбардували ворожі об'єкти в

Судані. Ворожі налети не спричинили замітної шкоди.

Італійська команда повідомляє, що ворожі морські сили намагалися протиставитися італійцям у морській прибережній полосі між Бардією і Сіді ель Барані. Однак італійські бомбовики примусили їх до втечі. Там же затоплено ворожий кружляк, — 10.000 тон містоти.

Італійські летуни дошкульно переслідували ворожі кольони.

—o—

Святочні роковини Залізної Гвардії

Букарешт, 19. 9. Перед кількома днями обходили румунські націоналісти торжественно роковини оснування Залізної Гвардії й її основника Кодряну. З тієї нагоди ген. Антонеску виголосив промову до членів Залізної Гвардії, закликаючи їх до карності і праці. Як відомо, ген. Антонеску є тепер прем'єром. — Він заявив, що рідництво в Румунії буде користати з різних допомог із боку уряду. Також і промисл буде відповідно уладжений.

Слід заважити, що тепер у Румунії відбувається основна чистка в усіх ділянках державного життя. Усувається жидів і різних доробкевичів. Уряд ген. Антонеска доволі енергійно взявся до праці над переведенням реформи в нутрі держави.

—o—

Протимасонський трибунал в Еспанії

Мадрид, 19. 9. В останньому часі створено при уряді еспанського прем'єра спеціальний трибунал із трьох осіб, що має завдання поборювати масонів і комуністів. У склад трибуналу входять один генерал армії і член Фаланги. Годиться відмітити, що в Еспанії масони і комуністи були доволі розпаношилися.

Туреччина оборонцем Греції

Рим, 20. 9. Кореспондент римського часопису «Попольо ді Рома» повідомляє зі Стамбулу, що президент Туреччини, Ізмет Іноні, мав заявити, що Туреччина приступить до війни лише тоді, якщо її заатакує друга держава, або якщо у східній частині грецької Тракії зайшли якісь провокаційні виступи.

Здогадуються, що між Туреччиною і Грецією існує тайний військовий договір. Тому ось Туреччина уважно слідкує за подіями у Греції. До Атен виїхав турецький посол. Еніс Акарієн.

—o—

Важна нарада в Мікада

Токіо, 20. 9. Офіційно проголошено урядовий комунікат, що у палаті японського імператора відбулася важлива тригодинна конференція. Поручено найважливіші національні питання. У конференції приймали участь крім мікада шеф ген. штабу армії і маринарки, князь Коное, міністр війни, міністр закордонних справ і скарбу, президент уряду планування, президент тайної державної ради і визначні політики. Про вислід наради не проголошено ніяких подробиць.

Всі українські підприємства кооперативні й індивідуальні не возять грошей залізницею, а переводять до

„українбанку“

Відділ у Кракові, Зелена 17. Тел. 212-28.

чеками *Postscheckamt*-у ч. 2331 через відділи Емісійного Банку й відділи Центральної Каси Рільничих Спілок у Кракові.

ЮЛІАН ТАРНОВИЧ

20 літ неволі

ЛЕМКІВЩИНА В КІГТЯХ ЧОРНИХ ДУХІВ

В житті одиниці буває деколи одна година дуже тяжка, як стріне людину нещастя, однак в житті збірноти - народу дні й місяці не грають такої ролі, якщо зло не загальне. Знов же кажуть старі досвідчені люди, що — кого Бог любить, того й до-свідчає.

Це може в повному того слова значінні сказати та задокументувати про себе Лемківщина. Бо ці хрести, які раз-у-раз падали на цю нашу країну, могли найсильнішого за-ломити.

Стихийні нещастя, пошести, тиф десятку-вав населення Лемківщини в 1927, 1930, 1933 роках. У першому році пр. у такому малому сільці, як Романівська Рудавка (38 хат) тиф майже третину населення скошив. Були ви-падки, що в одній хаті покотом лежали батько, мати, донька, сини, та хто остався при житті, не знав деколи, де поділася його рідня, або один член з рідні, якого похоро-нили в часі хвороби осталої людини. Казали лікарі, що з води люди хворіють і потім умирають. Але ці лікарі (розуміється поля-ки, бо українець лікар боявся поселюватися в „далеких, недоступних” горах!) не стара-лися збагнути дійсної причини цих частих на Лемківщині пошестей. Адже треба було й в часі здорового року навідатися в лем-ківську хижу та перевірити, як живе це насе-лення, що їсть та які гігієнічні обставини в селах. Однак це зовсім не цікаве для поля-ків було, бо на їх думку Лемківщина й так призначена — „як слабша” — на загладу, а вигнати буде її люд, то ще краще, бо тоді буде більше місця для польщини зі своїми мазурами.

Не маємо місця й зокрема всіх статистич-них даних під рукою, щоб ширше обгово-рити про загальний стан здоровельності ці-лої Лемківщини. Зрештою це дуже важне питання заслуговує на окреме опрацювання. Ми тільки одне докинемо, що тодішня вер-хівка на Лемківщині мало з свого боку чи-нила, щоб нести ясне світло кращого життя для населення Лемківщини. А самим карбо-лем, чи теж кнайпівською курацією ніхто ще не вилікував більшого числа смертельно хворих людей.

До того жиди, що засілися таки на до-бре в лемківських селах і цю обставину для себе використовували. Вони нашіптували до вуха населенню, що всемо його нещастю равинили священики, бо заборонили пити людям „зорівку”, а „хлоп”, як не випе вод-ки, то мусить хворіти. Може б і дійсно лю-ди висміяли такого „мудрого” жида - до-радника, якщо деякі тодішні невітські про-відники народу не втратили б унаслідок сво-го поступування та своєї поведінки довіря серед своїх односільчан. Але про цю справу не пора ще сьогодні ширше розписуватися. Нагоду найдемо в іншій нашій розвідці та висвітливо належно все.

Лихо загосподарена Лемківщина ще ро-бить один нерозважний крок. Не тільки, що закидає доходи скотарство, але випродує свою робучу силу волів і заступає їх жидів-ськими шкапами. Кажемо „жидівськими” тому, що торгівля кіньми знаходилася в ці-лості в жидівських руках, які „женили” та „розженювали” наших газдів так довго

або уздечкою, бо й заплаченого коня не да-ли йому жидівські п'явки. А польський полі-цай, як когут на своїй оборі, коверзував по торговиці, брав від своїх спільників жидів хабарі, пиянствував з ними на конто добрих „інтересів” і сміявся в кулак з „глупих хло-пів”. Мало того, але польські шляхтичі об-шарники на спілку з жидами — за тихою згодою поліцаїв і прикордонної сторожі де-сятками пачкували коні до тодішньої Чехо-словащини, бо на цьому боці виманити за дурні гроші гарного лошака від газди, а там молодий кінь платився в грубих доля-рах. Між цими „гандлярями” були й деякі невітські люди, що їм їхня етика не забо-ронювала займатися таким ділом, як саме їздити по кінських торгах. Яку ж могла ма-ти повагу така людина, що її люди бачили разом з жидом на жидівському возі? Шчо внаслідок того люди насміхалися з „таких” спільників, не віддавали публічно при зу-стрічі чести такій людині, це було б може й не сталося загальним згіршенням й неща-стям, однак в тому вже знаходилася нитка, яка мережала шлях до жидокомуні. А ця язва великанські шкоди спричинила нашій національній справі та в першу чергу нашій Церкві на Лемківщині.

Відцїля також простий шлях до сектар-ства, бейбелництва та жидівських „док-трин”, що діяли на загладу нашої Церкви та наших національних стремлінь у Лемків-щині.

Незорганізоване населення Лемківщини використовував кожний, хто тільки хотів. Бо поляки доцільно вели таку політику, щоб нарід Лемківщини ходив одинцем і тим

КОЖНИЙ свідомий батько і кожна сві-дома мати, що справді дбають за вихо-вання своєї дитини, передплачують їй одинокий дитячий журнал — **»МАЛІ ДРУЗІ«** і видання дитячої бібліотеки — **»МОЯ КНИЖЕЧКА«**.

самим не міг виявити своєї рішучої постави. На доказ цього гляньмо на дрібничкову ді-лянку з господарського життя Лемківщини. У лісах Лемківського Бескиду є щороку безліч лісових ягід і грибів. Але в селах не було організації, що взяла б у свої руки не тільки збірку цих плодів, але й скуп, збут і перерібку такого цінного скарбу наших гір. Не можемо приписати й полякам такої власної здібності в зорганізуванні самих се-бе, хоч іншим не давали такої змоги. Їх виручував жид. Але як спритно та зарозом хитро! Жид з Тарнова поїхав до Англії й там відчинив фабрику соків та овочевих мармелад. Але не тому, щоб йому Англія найбільше подобалася, тільки тому, що польський цукор удесятеро дешевший в Ан-глії, як у самій Польщі. Відомо хіба, що

9*)

в 1929—34 рр. за 1 кг. цукру треба було на місці платити 2.— зл., а до Англії польські „господарники” висилали свій цукор для англійських коней льоко Лондон 21½ со-тика за 1 кг. А за 1 кг. малин у Лемківщині найвище в тому часі платилося 20—50 гро-шів; отже тарнівський жид, сидячи в Англії в своєю фабрикою, кокосові інтереси робив, присилаючи з поворотом до Польщі свої повила й мармеляди — льоко (нависне бе-remo цю місцевість!) Тарнів 1 кг. — 2.80 зол. з етикеткою „Мейд ін Енгланд”.

Ця незорганізованість у господарському житті Лемківщини в першу чергу вдарила в розвиток її культурного життя. Голодне, на всі сторони використовуване село, пере-слідуване за правду, не могло само від себе думати про вищі потреби свого „я”.

Великим нещастям наповнювалася лем-ківська рідня в часі слітних років. Бувало,

ЧИ у Вашому селі вже кожна українська дитина одержує й читає дитячий журнал »МАЛІ ДРУЗІ«?

пр. у 1929 році довга слота в передвесня-ному сезоні спинила перші роботи в полі. Збіжжя не достигало, бо в деяких більше гористих околицях Лемківщини, або на ви-ще положених полях і низький овес не міг видати доброго зерна, так скоро майнуло літо й студена осінь спинила ріст збіжжя. Ще гірше, як слота захопила збіжжя на пні, в полукіпках, або на пометі. Зерно зроста-ло, висипувалося, гнила солома в ті. А на-рід мусів задовжуватися та йти до жида ку-пити збіжжя на хліб і до засіву. Жид умів продати збіжжя, бо в 100% дорожче брав за фальшовану вагу, збіжжя з піском, дуже часто перед торгом мочене водою, щоб вага більше виказувала.

Могло деколи ввижатися, що над цією країною зависнуло якесь прокляття та на-рід засуджений на все, що тільки хоче, тільки не на своє здорове життя. А поляки на цілий голос від себе кричали, що „велика кривда діється Лемківщині, бо занедбується ця країна так під культурним, як також і господарським оглядом!... І це діється вже від ряду літ, бо Австрія забувала про свої обовязки в цій землі та довела до соціаль-них задрозненнь серед населення цих окраїн”.

Політичне посунення Австрії, а саме па-тронування над зриваючим з царською Ро-сією — а в практиці над ворожим до поля-ків — українським рухом — веденням голов-но священиками, насиланими з „малополь-щі” нічого по думці поляків не може пошко-дити польській справі на Лемківщині, бо (таке твердження ставила польська публич-на опінія!) „шляхи Лемківщини ведуть через важніші „малопольські” міста — Новий Санч, Коросно, Сянік до центрів Польщі — Варшави й Кракова”.

Одним словом: поляки своє писали та розперізувалися над „занедбаною” гірською країною, а нарід своє думав і своїх шукав шляхів, що повели б його до правди.

Тільки для українців і німців!

„Український Ресторан”

(давніше »Українське Касино«)

Власник: Д-р Олександр Малецький.

Щоденно від 12-14 і 17-22 год. **КОНЦЕРТ**
НАЙКРАЩОЇ КРАКІВСЬКОЇ ОРХЕСТРИ

В окремій кімнаті дешеві обіди:
Menu—2 зол.

Краків, вул. Віслана 8/1.
Тел. 175-29.

ДИТЯЧИЙ часопис **»МАЛІ ДРУЗІ«** і ди-тяча бібліотека — **»МОЯ КНИЖЕЧКА«** в руки кожної української дитини!

своїми шкапами, доки всі ялівки, корови не пішли на бубон, або вичистили газдівську хижу з останнього сотика. Треба було при-їхати на торг до Фриштака, Горлиць, Бере-вова, Коросна, Романова, Буківська та ін-ших містечок у Лемківщині та побачити, скільки прокляття, благань і сліз лилося, як газда вертався з торгу, з голим шнурком

Холмське Свято

Уявляючи собі: минають століття за століттями, минає понад дев'ять віків, а українські народні маси — колишні бужани, потім громадяни одної Волинської держави обабіч Буга, ще пізніше — мешканці сьогоднішньої Холмщини, Волині й Полісся, а нині — лише Холмської землі, рік-річно, безперервно, в день 21 (8) вересня напливають тисячними масами в Холм, щоб тут помолитися перед чудотворним образом Холмської Божої Матері.

Хіба ж це не величчя, не всесильна національно-релігійна традиція, якою гордився б кожний нарід у світі?

Проща в Холм на «Пречисту» не переривалася навіть тоді, коли польський король «позичив» собі холмський образ Богоматері, щоб повести його проти козаків, а потім затримати його в варшавським замку; навіть тоді, коли образ вивезено в 1915 р. в Московію, де він перебуває й сьогодні; навіть тоді, коли холмський собор захопили єзуїти, й залишалося молитись в маленькій Івано-Богословській церкві.

Як безупинно тече ріка, так безупинно текли в Холм прочани від часу св. великого князя Володимира, що, як каже переказ, подарував холмський образ ще маленькому «городові» Холму.

Щоб зрозуміти, чим є Холм, колишня столиця короля Данила, для холмщан, треба зрозуміти си-

лу оцієї традиції, душу українця холмської і околичних земель.

Хіба нема холмщанина, який би хоч раз у житті не побував на святі «Пречистої» в Холмі. Та й хіба міг би він спокійно жити й вмерти?

Найвищим щастям бувало для дітей, коли батьки брали їх на холмський відпуст. Найбільшою надією було для недужих, калік, вдів, заведених дівчат, покривдженої долею людини помолитися в Холмі на відпусті. Найбільшою школою національного самоосвідомлення для молоді було походити по тій Холмській Горі, яку здовж і впоперек зміряв своїми кроками Великий Данило.

Сьогодні Холм і його Данилова Гора, а на ній Пречистенський Собор, став найбільшою національною святинєю й для всіх українців, що опинилися на цьому відгородженому клаптику нашої землі.

Холмський Собор сьогодні заступає їм і св. Софію, і св. Юр і Почаївську Лавру. Тож напевно, потягнуться вони 21 вересня на «Пречисту» з усіх усядів. І це буде єднання українських душ і сердець, якого ще Холм ніколи не бачив і не переживав.

Аби лише небо всміхнулося блакиттю й сонце усміхнулося Холмській Горі ясною й теплою усмішкою.

В. Павлович.

диноких верств, бо доля кожної суспільної верстви в житті нації залежить від її національної зрілості, від її вартості й від її зорганізованості.

Коли придивимося ближче, зокрема, до нашого села, то побачимо, що саме нашому селові, якраз й бракує того всього, а в першу чергу зорганізованості та карності. Навіть ті села, що здавалось би вже на відповідній висоті національної зрілості, під оглядом зорганізованості й карності стоять дуже низько. Доказом того хоча би такі явища, коли то від кількох краплин дощу село зі стійки розбігається, не звертаючи уваги, і то на очах чужинців, на намагання свого провідника вдержати його в карних лавах. Найвищий час узятися якнайрішучіше до впорядкування українських селянських мас, і то мужчин, жінок, молоді й дітей, в організаційні карні лави.

Єдиним, на вище згадані явища, ліком, коли б це в наших умовах далось здійснити, те, в дослівній розумінні, руханкові вправи дітей, молоді й дорослих, із одночасним відповідним ідеологічним перевихованням, як це напр. є в Німеччині й в Італії. В цих двох державах уся суспільність вишколюється мілітарним способом, хоча і не все для мілітарних цілей, але більше, можна сказати, для виховних цілей.

За перевиховання українського селянства

Статут „Сільського Господаря” в своїх формальних підставах має за ціль піднести добробут українського селянства. Самозрозуміле, що від добробуту українського селянства і від добробуту інших українських суспільних верств залежить добробут цілої нації. З цього ясно, що для кожного українця, незалежно від його суспільної приналежності, не є байдужим, яке положення, значіння й роль займає українська селянська суспільна верства в житті нашої нації. З цього ж і висновок, що творчою думкою — ідеєю статуту „Сільського Господаря” є: здобути українському селянству почесне місце в колі тих українських суспільних верств, які в осередку своїх змагань ставлять інтереси української нації, які йдуть їй здобути славу, могутність і добробут.

Найвищі інтереси нації диктують внут-

рішні втручання в життя кожної суспільної верстви, в життя кожної окремої одиниці — члена нації. В Німеччині та Італії всі суспільні верстви є під взаємною контролею й тому там, в ім'я інтересів цілості, конфіскується зле ведене підприємство, відбирається в поганого господаря господарство та передається на власність тому, хто зуміє одно й друге повести так, аби воно було якнайліпше поставлене для добра цілого народу.

Коли прийняти під увагу, що внутрішнє життя та зовнішня репрезентативність, і то навіть у державних народів, залежить у першу чергу від зорганізованості й дисциплінованості цілого суспільства, то наше внутрішнє життя та зовнішня репрезентативність тим більше залежать від цієї зорганізованості та дисциплінованості. І це відноситься до цілої нашої нації і до її по-

В теперішню пору, в добу коли ідеалом народів є: „бути народом вояцьким”, ми мусимо також їти не в хвості, а попереду. Мусимо й ми пригадати собі нашу славу минувшину і тоді зрозуміємо слова: „Працюємо свідомі мети, щоб стати народом вояцьким і наближаємося до тієї цілі” — сказав Мусоліні в промові, виголошеній з вежі танку до 5000 італ. старшин та військових заступників чужих держав з нагоди великих маневрів у Альпах 1934 р. Яке місце й значіння ці народи призначають у тім ідеалі „вояцького народу” селянству, ось такий приклад: у 1934 році на святі жнив німецького селянства в Бікенбергу взяла участь і німецька армія, щоби тим створити з військовим вправ і полевих робіт, із гуку вистрілів і ударів плугів, із брязкоту шабель та дзвону кос, із співу військових і обжинкових пісень — символіку: вояка й хлібороба.

С. В. ЛЮБАРСЬКИЙ.

Дівоча гора

(Легенда)

Втомлені денною працею, ми вийшли на свіже повітря і піднялись на Холмську гірку. На широкі, безмежні простори, які стелилися перед нашими очима, спадав сумерк. Сонце вже давно сховалося за далеким обрієм. Місяць поринав у хмарі. Ніч була погідна. Над нами високо, високо висіло темно-блакитне небо, спокійне, мовчальне. Хмари розійшлися. На небі було зір, мов кіп на лані. Вони яскраво блимали, немов би усміхувалися до нас. А там, на обрії, високі пишні збіжжя хилилися від вітру, неначе морські хвилі. З долини підіймалися мушлинові хмари сірого туману, який, підгонений вітром, стелився на сусідніх полях. Ніч все тісніше й тісніше отулювала землю і все більше і невблагано накривала її своєю темрявою. Ген, там, десь далеко, далеко, в долині бухнув вогонь, а за ним полуміння, темний, червоний дим піднявся стовпом догори.

Ми полягали. Дехто сидів, а дехто розлігся на траві, дивився на небо, або на блимаючий вогонь в долині, — більш нічого навколо не було видно. Темрява ночі остаточно огорнула землю. Свята тиша панувала.

— Як би тепер які-небудь вороги до нас підкрались? — хтось сказав.

— Ну, то що? — вигукнуло кілька голосів.

— Та, нічого, — каже той самий, — мали б добру вечерю!

— Я це зробив би, а я це, — говорили всі один наперед другого. Але чути було тривогу в тих голосах.

— А ми би їх перебили, — відозвався наймолодший...

— Е-хе-хе-хе-хе! — сміючись промовив старий Семен.

— Що ж би ви зробили, коли б справді непомітно й несподівано щось хруснуло дeneбудь? А не дай, Боже, як би ворог з'явився!... Ви зі страху помирали би. Правда?... Ось послушайте мене старого. Я вам, молодики, розкажу про таку пригоду, що сталася тут, на нашій святій горі.

— Розкажіть, розкажіть, просимо! — всі загукали разом.

Треба пам'ятати, що все це було незабаром після німецько-польської війни 1939 р.

— А щоб ви сказали, коли б під горою показалися поляки з бомбами та крісами? — продовжував старий. — Ви мовчите? Розумію... І немає нічого дивного, бо ще всім такі свіжі спомини. А ми всі з голими руками. А жити усім хочеться. Хлопці! Боятися не треба. Але слухайте, не перебивайте.

Отож давно на цій святій Холмській горі королював Данило. Це був король над ко-

ролями, володар над володарями. Він Холм зруйнований лютим ворогом з руїн підняв і церкви побудував, замок пишний поставив, з баштами високими, всю гору ошанцював, фахівців з цілого світа зібрав, бо чимало майстрів для праці потребував. Короля „батьком” називали, всі його шанували й кохали. Невблагана смерть й королеві у вічі заглянула. Король Данило помер. І його кості під Холмським собором спочинок знайшли на цілі століття, аж вороги до гробівців дібрались, домовини порозбивали, скарбів шукаючи. Ці румовища багато дещого нагадують нам, бо старовина наша цікава. Давно це діялось, коли ще страшна татарва зі сходу насувала й загладу несла. Ось послушайте:

— Варгові смолоскипи на обрії запалали, сповіщаючи людей, що йдуть татари. Люди покидали оселі, та втікали в ліси, болота, очерети. Як в околицях Холма перший загін появився, вістка ця миттю місто облетіла. всі немов з ляку завмерли. Татарський загін увечері над рікою спинився на спочинок. Татари коней розсідлали, сіна їм понаклали, по куснику угнетеної конини зіли, кобиллячим молоком запили й спати полягали.

Досвітком татари стали в дорогу збиратися, сквалливо коней сідлали, щоб їхати по сусідніх селах за добицею.

Села немов повимирали. Все вивтікало. Татарів пройняла лють, бо не могли захопити ясиру. Аж зазріли на високій горі манастир. Там монашки спокійно Богові мо-

У своїй сільсько-господарській роботі ми мусимо пам'ятати, що кожна ділянка життя, а втім і сільсько-господарська, органічно пов'язана з цілостним національним життям, для розбудови якого ця ділянка й ведеться. Тим самим і в сільсько-господарській діяльності, як і в інших, мусить діяти етичний чинник, що наказує селянській суспільній верстві свої особисті інтереси пов'язати з інтересами нації в одну органічну єдність.

Тепер, коли перші кроки зроблено, коли „Сільський Господар” поклав сітку своїх Кружків українські землі по цей бік Сяну, прийшов час, поруч дальшої розбудови „Сільського Господаря”, виховати його членів на чинних ісповідників отих ідеалів, які голосить „Сільський Господар”. Далі викоренити в наших рядах це хворе явище погорджування чи нерозуміння українського організаційного життя — „української проблеми”. Щойно тоді ми зможемо віднайти та вишколити в наших рядах таких передовиків сільсько-господарської роботи, які не тільки будуть добрими хліборобами, але й гідними репрезентантами української селянської суспільної верстви. Та не тільки в сільсько-господарській діяльності, але й в цілій нашій суспільній життєвості відчувається брак людей. Так, людей нам по-

трібно. Бо не параграфи статутів творять життя, а люди, а нам заєдно не доставало людей. Брак характерів і то від низу до верху.

Щоби піднести наше національне життя, в тому і сільсько-господарську його діяльність, треба перевиховати маси, щоб із них „нова людина народилась” — по словам Лесі Українки. Мусимо в наших членах плекати сильну волю в рамках залізної моральної дисципліни й суспільної зорганізованості. Не солом'яний вогонь, а сила й витривалість волі, залізна карність і зорганізованість, героїзм праці й змагань, почуття обов'язку й відповідальності, мусимо повернути й розвинути серед членів „Сільського Господаря”.

У владі українських селян, селянок і їх дітей, на українських землях по цей бік Сяну, внаслідок довголітнього поневолення та окремих історичних переживань, українські національно-питомі первісно слабко розвинені. Без ґрунтовної зміни влади українського селянства воно не в силі прийняти наших кличів. Тому між керівниками господарського життя й селянськими масами буде все порожнє місце. Отож на першому місці повинно стояти перевиховання української селянської верстви. Це наше найголовніше завдання.

Юрій Артюшенко.

Яких спеціалістів нам треба?

КІЛЬКА ЗАВВАГ ДО ПРОГРАМИ УКРАЇНСЬКИХ ПРОФЕСІЙНИХ ШКІЛ.

Нова організаційна схема фахового шкільництва, введена у Генеральному Губернаторстві відкриває перед нами великі можливості; від нас залежить, чи у цю форму зуміємо вложити приміненій до українських потреб зміст.

При проектуванні мережі українських професійних шкіл та їхніх програм, треба мати на увазі, щоб наука у кожній з тих шкіл принесла як найбільшу загальну користь — для народу, та особисту — для учеників. Назагал ці дві вимоги легко погодити: Коли у нас мало спеціалістів з якоїсь діяльності, нам треба приготувати їх в ім'я національного інтересу; але одночасно вони можуть рахувати на певний заробіток — тому саме, що їх покищо у нас замало. Тому що професійна структура нашого народу ще дуже однобічна, а всіх прогалин запов-

нити нараз годі, треба брати під увагу не лиш саму недостачу людей поодиноких професій, не лиш саму професійну статистику — але й значіння поодиноких професій з національного погляду. Коли у місті нема українського кравця, можна замовити одяг у поляка — це не буде зв'язане з ніякою небезпекою. Але коли замовляємо ключ до домовки української установи у польського шлюсаря, мусимо бути приготувані на те, що другий такий самий ключ може попасти в непокликані руки і хтось буде бушувати по наших бюрох. Поляк, який направляє у нашому комітеті телефонічну чи електричну інсталяцію, може при тій нагоді зложити підслуховий апарат; направляючи автомобіль, може наразити його на ще поважніший дефект і т. д. А вже зовсім ясне, які небезпечні саботажі може робити ворожий майстер у

залізничному варстаті, паровозівні, телефонній централі, радіовисильні, на лєтовисі, в парку змоторизованої формації і т. п. Тому при організації ремісничих шкіл необхідно подумати в першу чергу про підготовку тих ремесел, які вимагають довіри, в яких чужинець не може заступити українця.

Подібними мотивами слід руководитися при опрацюванні програм торговельних шкіл, зокрема ліцеального ступня. Прийняти польського експедієнта до української крамниці — це ще не таке нещастя, але неможливо поручити польській машиністці переписування письма в українському бюро, або польському книговедові віддати контроль приходів і розходів української установи.

У статтях, поміщених на сторінках „Краківських Вістей” („Прогалина, яку слід заповнити” в ч. 48, та „Бюро і крамниця” в ч. 49), підкреслив я значіння підготовки відповідно великого кадру українських адміністративних урядовців; у другій з вище згаданих статей висловлено й умотивовано погляд, що при нинішній господарській та політичній ситуації адміністрація повинна (заабсорбувати навіть більше робучих сил ніж торгівля, обмежена малою подажею товарів та регламентацією. Тому з наших торговельних шкіл повинно вийти якнайбільше людей приготуванних до праці в адміністрації.

Та чи можливо вложити такий зміст у рамки торговельної школи? Можна б відповісти на те, що у Польщі існували навіть окремі торговельно-адміністративні ліцеї — та ми тим не вдоволимося, лиш розглянемо питання, чи між торгівлею й адміністрацією істають стичні, які дали б змогу уложити спільну програму навчання. Коли глянемо на справу з формального становища, побачимо, що як і в уряді, так і в більшому підприємстві висувається на перший план бюрова праця, яка вимагає знання писання на машині, стенографії, чужих мов, кореспонденції, порядкування письм, редагування вказів і звітів — крім того на провідних становищах — знання організації бюровости, раціонального поділу праці і т. п.

Ще більше спільного знайдемо на матеріальній площині — коли порівняємо теоретичне знання, що його вимагає праця у підприємстві та в уряді. Латинська притовідка:

Лились. Загорілись очі у татар від злости. Шаблюки їх тільки заблестіли, вихром пігнулись на гірку.

— Відчиняйте ворота! — гукнули дикуни, — а ні, палитимем!

В монастирі тиша. Тільки на високій башті біля віконця сестра Ксеня чатувала. Надолі, за тином поселення монастиря з княжою дружиною до оборони готовились. Воду в кітлах варили, каменюки до тину підкочували. Ксеня за ворогом пильно слідкувала, про кожний рух ворогів давала знати, то в одному, то в другому віконці з'являлись і приглядаючись, та щиро Богу у душі молилась.

Та хижацькі очі татарки Ксеню доглянули, до кожного віконця націлились: стріла за стрілою летіла. Ксеня так очей із ворогів не спускала, про їхні рухи знати давала. І татари стали тоді тини ламати. Оборонці боронились, стрілами, каміннями, киятком, чим попало.

Аж три хижацькі стріли Ксені груди прошили. Вона зболілими устами голосила:

— Рятунку немає, си - да - та - тар - ська все при - бу - ває, ма - на - стир загоряє.. Ми Холм урятували, во - ро - га здержали, Пре - чи - ста! ду - ха прий - ми... Спа - сен - ня Холмові, землі рідній, Данилові королєві... подай...

Вже вогненні язика башти лизали, і хмари диму закрили сонце. Ксеня, оперта об стіну стояла й запеклими вустами молитву шептала. Раптом вся затремтіла, очі на Холмському соборі спинила...

Ось баня на землю з грюхотом полетіла, святиня й монастир в морі вогню. Орда черничок вимордувала і до Холму попрямувала.

Як татари монастир руйнували, інші загони, як чорна хмара, місто Холм облягли. Бачили з Холму, як монастир горів, але допомогти не було змоги.

Оборонці міста відважно на ворога вже чекали. Владика, архимандрити, ігумени й пан-отці з діяконами цілий крилос зібрали Богослужбу служити та стали причащатися спершу самі, опісля мирян. Всі сповідались: одні у ігуменів, інші у пан-отців, а навіть у діяконів, тому що до міста народу найшло чимало.

З диким криком і зойком татари під місто підступали, шаблюками в повітря вимахуючи, арканами на людей кидаючи, стріли з луків пускаючи, як град, як дощ ясенний.

Хто не зміг утікати, скритися, когубав, або попадав у неволю, гіршу смерті. Жінки з чоловіками, батьки з дітьми пращалися на віки, розлучалися. Нещасні бранці руки до неба здіймали, благаючи у Бога помічі.

Королівський старшина варту перевіряв, та на одній башті юнака побачив. Вітер волоссям на голові його грався, а він молитву шептав, у руках міцно лук держачи. Навколо нікого не було. Сам хлопчина варту держав, біля нього лиш колчан зі стрілами. Старшина здивовано поглянув:

— Що ти тут, дитино, робиш? — питає.

— За батька вартую...

— А де ж батько?

— Захворів...

— І не боїшся?

— Ні, не боюсь...

В цей мент стріла, мов оса, біля вуха свиснула.

— Бачиш! — кинув старшина, ніби насмішком слово. — Стріли як оси, а ти не боїшся...

— Чого ж мені боятися, — спокійно відказує хлопчина, — Пречиста нас омеформ своїм вже накрила, Вона й янгола на татарський стан післала, він з верхів собору на ворога налетів чорним крилом усе перед ним засланяючи...

Раптом голос хлопця увірвався, він на небо підніс очі:

— Дивіться, сотнику! Божа Мати! з Христом на руках хмарами пливе, несе нам відраду...

І тут знялася татарська орда, заметушилась. Пішли куряви, шляхами. Дике море відпливало.

Оборонці міста з диву заміли.

Король Данило подяку Богові складав. Хлопця - вартівника нагородив, до дружини своєї прийняв та все держав при собі.

Лише жіночий монастир більше в руїні не піднісся. На північ від Холма стоїть „Дівоча гора”. На її вершку дерева зеленіють, залізні плуги її боки заорюють; та ніхто про черниць - мучениць і не згадує...

„Незнанням законів ніхто не може оправдуватися“, мабуть не відноситься до нікого так, як до купця та промисловця; без елементарного правничого знання він прогавить речинець векселя чи чека, дасть себе ошукати при підписуванні умови, не дійде до ладу з податковим урядом, наразиться на втрати. Не диво, що у торговельних школах, зокрема вищого ступня, стільки часу займають різні ділянки приватного й адміністративного права (цивільне, торговельне, промислове, праці, скарбове).

Відколи держава взяла у свої руки безпосередню керму господарського життя, значіння правничо-адміністративного знання для підприємця й урядовця підприємства поважно зросло. Теперішній купець шукає не за покупцями, а за товаром — його найважливіші завдання пересунулися з торговельної царини (реклама, калькуляція, добір товарів) на адміністративну (здобуття приділів). Тому він мусить добре ознайомитися не лише з правними приписами, але й з адміністративною практикою.

З тієї самої причини багатьом адміністративним урядовцям необхідне економічне знання. Щоб упорядкувати ціни, керувати продажем харчів і одягу на картки або вести цілі ділянки продукції (цукру, шкір, дерева, заліза, вугілля і ін.) треба мати велику кадру людей, ознайомих не лише з національною економією — з господарськими потребами й можливостями держави, але й з різними ділянками економічного знання — в першу чергу з товарознавством, калькуляцією та книговодством.

Зрештою заки ще держава переняла безпосередню керму всього господарського життя, вона утримувала низку великих і складних організацій (залізниця, пошта, монополії, радіовисильні, фабрики воєнного промислу і т. п.), які загрожували державний бюджет поважними недоборами, коли їх не ведено згідно з вимогами економічного знання — як добре налаштані підприємства. Та й сама держава як цілість є велитенським господарським організмом, якого приходами і розходами мусить завідувати велика армія виспеціалізованих в економічній діяльності урядовців — податкових, митних, рахункових. Який вплив має рівень їхнього вишколу на фінансове положення держави — того мабуть не треба доказувати.

Ця широка площина, на якій торговельне знання перехреснується з адміністративним, дає змогу так зорганізувати навчання в торговельних школах, щоб воно приготувало до праці не лиш у підприємстві, але й в уряді. Перше — необхідно покласти великий натиск на вивчення бюрової техніки (машина, стенографія, бюрова маніпуляція, стиль). Друге — у програмі слід передбачити місце на правничий матеріал: ученики мусять зрозуміти загальні засади і дух права та ближче познайомитися з розпорядками Генерал-Губернаторства, які торкаються господарських справ. Третє — при навчанні поодиноких фахових торговельних предметів, слід брати під увагу їхнє застосування в державному апараті; зокрема при книговодстві необхідно навіязати до публічної рахунковості.

З хвилиною, коли буде відома кількість торговельних шкіл, що їх урухомлять у цьому шкільному році, доцільно було би звернути увагу на поділ спеціалізації між ними, як у торговельному матеріалі, так і в адміністративній діяльності. Тоді напр. одна школа спеціалізувалась би у кредитових і разом у скарбових справах, друга — в подрібній торгівлі, одночасно в регуляції цін на спожиття, третя — в гуртовій торгівлі та в господарстві важливим для держави сировинами, четверта — в ревізорстві та в публічній рахунковості і т. п.

При устатковуванні програм поодиноких шкіл треба взяти під увагу, чи в поодиноких місцевостях знайдеться фаховий учительський збір, який для адміністративних предметів треба би доповнювати адміністративними урядовцями; тому про адміністратив-

ний вишкіл у ширших розмірах можна би думати мабуть лиш в осідках німецької адміністративної влади (Крайз- і Штадт-гавптманів). Не від речі було б урухомити один торговельно-адміністративний ліцей у Кракові або в Любліні, де є більша кількість німецьких урядовців різних спеціальностей, завдяки яким можна би поставити навчання адміністративних предметів на ви-

сокому рівні; зрештою правильно, що всі школи розміщені по українській національній території.

Вже за один рік можуть професійні школи ввести корисні поправки у професійну структуру нашої нації, якщо лиш їхні програми навчання будуть відповідати вимогам нашого народу і духові часу.

Б. Галіт.

3 голосів преси.

Румунська гарантія

Дипломатичний співробітник «Берлінер Берзен-Цайтунг», Карль Мегерле, якого статті є звичайно дуже докладною інтерпретацією поглядів офіційних німецьких кол, помістив у числі з 14. цм. передову статтю під повищим наголовком, в якій розглядає міжнародне значіння проголошеної у рямцях віденського арбітражу між Мадярщиною та Румунією гарантії нових румунських державних кордонів. Автор статті з особливим притиском зазначає, що ця гарантія, яка в рішальній мірі причинюється до пацифікації балканських відносин, іде також по лінії совітсько-російських інтересів.

«Спеціальні умовини, серед яких жив у минувшині південно-східній європейський простір, надали віденському арбітражеві далеко більше загально-європейське значіння, ніж має його сама лиш розв'язка мадярсько-румунського спору. Минувшина дунайського басейну та Балкану вивисена елементами найбільш небезпечних внутрішніх та міжнародних конфліктів. Розвинений за останні десятиліття націоналізм тамошніх народів, відомих з свого палкого темпераменту, перемішання етнічних та політичних інтересів, врешті зла традиція великих держав, голов-но Франції й Англії зловживати тими суперечностями Балкану, щоб взаємно їх проти себе вигривати, все воно робило з Балкану постійну небезпеку для європейського мира. Тамошні народи не могли заспокоїтися так довго, аж поки не найшлась по змозі ще найкраща й розмірно найсправедливіша розв'язка найпекучіших проблем та поки не погашено найбільш запального матеріалу. Яку долю призначили тодішні західні великодержави Балканові, про це казали оголошені німцями документи. Розкриті там пляни зверталися, як відомо, не тільки проти держав осі, але й проти Совітського Союзу, який є однозгідний з Німеччиною у тому, щоб протиставитися всяким спробам, які мають на меті сіяти поміж отими двома великодержавами недовіря та неспокій і ставити під знак запиту таке корисне для обох сторін розмежування обопільних інтересів...»

Автор звертає увагу на головні господарські інтереси держав осі, які мусять через те близько цікавитись балканським тереном, всупереч виключно політичному, позбавленому господарських моментів код держав антанті. Тому Німеччині особливо залежало на тому, щоб на Балкані настав такий спокій, який вможливував би господарську продукцію балканських держав та робив їх високовартісними господарськими партнерами. Щоб уможливити балканським державам належне їм місце у новій Європі, держави осі мусіли дбати за стабілізацію мира на Балкані. Таким робом прийшло до віденського арбітражу й гарантії мира, яка є чимось більше, ніж одною з передумов мадярсько-румунського порозуміння, бо має загально-європейське значіння. Автор признає, що чинники, заінтересовані у тому, щоб зберігати на Балкані плінні відносини та протиставитися всякій тамошній стабілізації і пацифікації, підходили до віденського арбітражу і зв'язаної з ним гарантії румунських границь не як до чогось позитивного, а як до нової вихідної точки для вишукування причин евент. роздору.

«...З совітської сторони звернули на те увагу, що ще в серпні була спроба сіяти новий неспокій при допомозі попереднього румунського режиму. Взаємини між Райхом та Сов. Союзом є такі, що (у цьому обидві сторони погоджуються) договори з 1939 р. поставили їх на здорову базу, а дотеперішній хід війни ще більше скріпив їх. Тому управління південно-східних відносин стало для ворогів совітсько-німецьких відносин подією, якої вони не можуть у своїх цілях використати, тим більше, що вона прийшла після повного задовільнення справедливих вимог Совітів до післяверсайської Румунії. У міжчасі румунсько-болгарське порозуміння додало новий камінь до підвалин під мир на південному сході Європи та створило передумову, що народи тої частини Європи, забезпечені проти внутрішніх і зовнішніх конфліктів, можуть зайняти своє місце у новій Європі, як корисні співробітники».

Український Технічно-Господарський Інститут Позаочного Навчання

продовжує свою чинність і приймає безперервно впис студентів та курсантів на такі школи і курси:

1. ВИСОКОШКІЛЬНИЙ ЕКОНОМІЧНО - КООПЕРАТИВНИЙ ВІДДІЛ — дає всебічну фахову освіту, необхідну для праці в кооперативних і громадських установах та приватних підприємствах.
2. ВИСОКА ШКОЛА ПОЛІТИЧНИХ НАУК — підготовляє до громадської та журналістичної діяльності.
3. ВИСОКІ КУРСИ ГРОМАДСЬКОЇ АГРОНОМІЇ — докладно навчають про форми і методи ведення громадсько-агрономічної праці серед українського населення.
4. ТЕХНІКУМ СІЛЬСЬКО-ГОСПОДАРСЬКОЇ ПРОМИСЛОВОСТІ — дає фахові знання з різних галузей промисловості, що працює на с.-г. сировині та для потреб сільського господарства.
5. ВИЩІ КУРСИ УКРАЇНОЗНАВСТВА — систематично ознайомлюють про минуле і сучасне українського народу його культурні скарби і підстави матеріального добробуту.
6. КУРСИ БУХГАЛТЕРІЇ — підготовляють книговодів для праці в установах і підприємствах.
7. КУРСИ МОВ: німецької, англійської та французької. Спеціальна метода для позаочного студіювання чужих мов.
8. КОРОТКОТЕРМІНОВІ КУРСИ: а) Пасічництва, б) садівництва, в) консервації та перероблення садівини й городовини, г) оброблення шкіри, ґ) мисловарства та багато інших.

Жадайте проспекти з програмами та умовами студій. Висилаються безплатно. На відповідь присилайте поштову марку (значок). Можна замовляти також самі підручники. Цінник висилаємо безплатно. Прохання і замовлення надсилати на адресу: Ukrainisches Technisch-Wirtschaftliche Institut, Podiebrad, Protektorat Böhmen und Mähren.

ПРИЄДНУЙТЕ НОВИХ ПЕРЕДПЛАТНИКІВ



Тим вони й непереможні!

Те, про що ось тут сьогодні пишемо — виглядає на казку.

А, коли й на справжню подію — тоді вже не з наших днів. А скоріше з давніх, навіть дуже - дуже давніх літ, з доби або нашого козацтва, або лицарства загалом, коли процвітала не тільки висока шляхетність навіть у боротьбі й безпосередніх, віч на віч змаганнях з ворогом, але коли між лицарями одної й тієї самої сторони було загально прийняте й високо цінилося відоме нам побратимство, що витримувало найгостріші проби саме в моментах найбільшої небезпеки й найбільшої загрози — в обличчі ворога, в боротьбі. Саме тоді, коли як ніде інше не можна застосувати й збагнути правдивої істини: пізнати приятеля в біді!

І може й найдуться такі, що їм важко буде повірити в правдивість того факту, що його ось наводимо, спираючись на повідомлення одного з німецьких кореспондентів з театру воєнних дій останніх днів.

Ця подія сталася недавно. Саме під час тієї великої й безприкладної досі матеріальної й моральної підготовки, що її так безпощадно й консеквентно переводить німецьке летунство й виявляє свою абсолютну перевагу над також сильним ворогом. Перевагу в кожному відношенні. В першу чергу — в відношенні відваги й хоробрости. У відношенні духового наставлення.

Читайте й дивуйтеся. Але й подивляйтеся. Те беріть приклад і вчіться. Вчіться цього високого почуття й глибокого відчуття національної, кровної спільноти не тільки в добрі й розкошах, — але й у біді й злиднях. В радощах і смутку, в щасті й нещасті, в спокою й жаху. На шляху до запевненого життя — але й перед загрозою неминучої смерті.

А в першу чергу — в боротьбі, в обличчі ворога!

Ось послушайте:

Над англійськими островами й водами довкруги них іде нечуваний досі в історії воєн повітряний змаг. Є великі жертви обабіч невидимої фронтової лінії, що зигзаками вється на всі боки. Падуть у провалля й глибини літаки, а з ними й летуни. Таке трапилося оце недавно й з одним боевим літаком одної героїської німецької ескадри над Лондоном.

„Провідник літака вбитий. Один летун ранений, стерно розторощене, правий мотор станув. — Хай живе Німеччина!”

Таку радіограму з літака від поручника Ц. принесли хвилі етеру в штаб німецької оперативної бази повітряних збройних сил.

Що ж у цьому моменті діється на літаку з рештою летунів? Та й що врешті сталося з ними?

Єдиний рятунок — вискакувати легкопадами. Але ще пробують якимсь зусиллям втримати рівновагу літака — бодай викиненням усього баласту. Та це не помагає. Остання хвилина рятувати себе. Поручник Ц. протискається в зад літака, щоб звідсіль вискочити останньому, коли вже вискочуть усі. Та в цьому моменті з жахом стверджує, що бракує одного легкопаду. Що сталося? Викинули його разом із баластом. Кров стигне в жилах. Що діяти?

І те, на що рішилися ці героїські летуни в обличчі смерті — не дасть себе змалювати ніякими словами. Слухайте:

Щоб четвертий летун, що йому бракло легкопаду, не лишився на літаку й не згинув самий — три летуни - друзі викидають і свої легкопади з літака! Разом бажають умерти, як разом жили й разом боролися!

Ось вам невмирущий пам'ятник безмежної дружби в обличчі смерті!

Востаннє стискають собі руки чотири друзі, востаннє линуць думками до своїх рідних, коханих. Ще кілька хвилин їхнього життя — а згодом... краще не думати...

Але над цими лицарями сторожило Провидіння. І не кинуло їх. В останній майже хвилині промайнула літаковому механікові думка: чи не злагіднити б спадання літака? Може це врятує бодай одного з них, щоб переказав своїм про їхні переживання. Це йому вдається. Маневруючи одним мотором, зрівноважують машину вже 400 метрів над англійською територією. А тоді — тоді вже є промінчик надії на спасіння: колишеться літак та прямує до берегів Каналу Ля Манш, відстрілюючись скорострілами проти натискаючих ловецьких літаків ворога. Але й вони чомусь не стріляють — що сталося? Бракло стрільва! Пощастило!

Щасливо долетів літак до летовища. Летуни кинулись до машини й витягали знеможених героїв, стискаючи їх палко й розпитуючи про те, як сталося оце ненадійне чудо — спасіння.

І схилили голови перед оцим безприкладним виявом героїства, лицарства й безмежної дружби в обличчі смерті, в обличчі ворога. З рішучою постановою: Коли таке станеться з ними — підуть їхніми слідами!

✕

Схиляємо голови й ми. Але й ідімо їхніми слідами. Кожної днини, в кожній хвилині.

Пам'ятаючи: Тією безмежною, кровною національною спільнотою в обличчі ворога — сильна й непереможна німецька нація!

П. С—ий.

П. С.

„Німці у Львові!“...

Як же дійшло до тієї ненадійної появи німецьких пробоевих панцирних відділів на західних окраїнах і вулицях Львова?

Згідно з великим стратегічним пляном німецького Генерального Штабу, створено для переведення воєнної кампанії в Польщі, дві оперативні армійські групи: Північну й Південну. Ми зацікавимося рухом Південної Групи, вірніше армією генерала-полковника Ліста, що оперувала на самому правому, південному крилі цілої німецької протипольської армії.

»Армійська Група Південь« мала завдання вдарити середушою армією генерала-полковника фон Райхенава з району довкруги Кройцбургга в північно-східному напрямку на Вислу. Для заслони правого крила тієї армії, мала саме армія генерала-полковника Ліста йти з Горішнього Шлеська й північного хребта Західного Бескиду в східному напрямку. Її завданням було зв'язати польські збройні сили, що були розташовані в цьому районі, згодом оточити їх частинами, що вривалися з півдня на північ зі Словаччини, щоб, коли це буде можливе, відрізати їм відворот на схід.

Виконуючи це завдання, частини тієї армії вже 1. вересня, тобто в першому дні за-

початкування воєнних операцій, виходять на лінію Новий Торг — Суха. В другому дні війни форсують Яблонківський промисел, 6. вересня займають Новий Санч та переходять Дунаєць. Наступ іде безстримно далі. І вже 7. вересня частини німецьких гірських дивізій, маючи в своїх руках Краків, що був зайнятий попереднього дня, прямують на схід від Горлиць і Тарнова на Вислоку. Чергового дня займають Ряшів — тобто продовж тижня майже ціла територія Західної Галичини захоплена німецькими військами.

Такого ненадійно сильного й блискавично швидкого натиску німецької армії, що оперує в більшості моторизованими й панцирними частинами, не може стримати й витримати польська, т. зв. південно-західна армія, що була призначена і для оборони відомого нам ЦОП-у (Центральної Промислової Округи) й для безпеки польських армій, що оперували, вірніше мали оперувати в центрі польського протинімецького фронту. І в безладі хлинула на схід.

Захопивши західно-галицькі терени, німецька армія підходить до ріки, що її вважалося досі межею між двома частинами Галичини. В десятому дні війни, тобто 10. вересня, німецькі війська форсують біля Сянока, Радимна й Ярослава — Сян, та вступають на сутоукраїнську, національну територію. Сильним натиском і швидкими рухами йдуть далі на схід.

Маневруючи окрилюючими ударами, не вважають на те, що біля Перемишля розгортається бій, що триватиме довше. Не вважають на те, що лишають за собою сильну ворожу оперативну групу, заздалегідь підготований до оборони вузол природних і штучних укріплень колишньої перемиської твердині, що біля її фортифікацій лягло під час перших місяців світової війни стільки вояків обох воюючих тоді на східному фронті армій. Лявіною, що тут і там лиже землю вузькими, але довгими язиками розпаленого пливкого живла, наче промислюючи шлях черговій великій масі безпощадно змитаючого всіх і все залуви — втикаються в розхитаний і порваний на шматки ворожий фронт, та займають одну за одною місцевість. Таким язиком — випадом захоплюють Самбір.

Звідсіль саме й починається те, що вже на другий день по сфорсуванні німецькими військами Сяну, тієї оборонної лінії, що на ній сподівалися втримати німецький розгін польські штабовці, підготовлюючи й плануючи на дальшу мету дефензивну кампанію в Східній Галичині, безпосередньо пережив Львів, як 12. вересня в 15. год. 30. хвилин його тривожливо надслухуючими вилицями й завулками пролунала оця дивуюча, незабутня вістка:

„Німці у Львові!“...

Як це сталося?

(Дальше буде)

„Військо Великої Німеччини“

ЦІКАВА ІНФОРМАЦІЙНА КНИЖЕЧКА ДЛЯ УКРАЇНЦІВ.

Появу тої книжечки «Краківські Вісті» вже запам'ятовуємо. Тепер вона вийшла як переклад німецької публікації реж. майора Отто Лемана, що зв'язко і прозоро інформує читача про історію, організацію, розподіл, значіння і завдання новітньої німецької збройної сили. Переклад, зроблений одним з берлінських українських журналістів — оснований на українській, літературній мові. Військова термінологія оперта переважно на словнику поручника Ільницького-Занковича. Цілість — багато ілюстрована світлинами та прикрашена і пояснена графічними наглядними табличками, як не можна краще інформуватиме українського читача про ту велику армію, з якої представниками приходиться йому зустрічатися щоденно на території Генерального Губернаторства.

Українські народні маси Холмщини і Лемківщини пережили в осені минулого, бурхливого року незабутні дні зустрічі з німецьким воєнством. Між німецькою армією і українським громадянством навязалися тісні взаємини, що їх навіть не зменшило, мале назагал серед наших людей, знання німецької мови. Нововидана книжечка дозволить українцям пізнати джерела сили і духа німецької армії і влещуватиме практичну орієнтацію в розподілі, роді та вигляді поодиноких формацій, відділів і старшин.

Шлях розвитку великої сучасної німецької армії це великий приклад незвичайної сили духа, багання бути великим і волі визволення з під чужої кормиги.

У великій всесвітній війні 1914—1918 р. боролися Німеччина з Австро-Угорщиною за свої життєві права проти цілого світа. Великодержавам, які спричинили цю війну, важко ще й сьогодні повірити, що вони тепер не будуть побідниками.

Такий народ, як німецький, що пів п'яти року боронився переможно перед цілим світом, що протягом воєнних років мусів не лише піддаватися різним обмеженням, але також війською себе буквально виголодив; що разом зі своїми союзниками ділився радістю перемоги і днями поразок, народ, який втратив два мільйони убитих, цей німецький, тоді 65-мільйонний народ не дозволив себе перемогти зброєю...

В останньому періоді війни був послаблений німецький народ, а через те і його військо та флот від нутра. На довадок безпощадно розбили німецьку армію у Версалі, 65 мільйонам німців залишили вороги ледви 100.000 вояків без важкої зброї та без літаків.

Контрольні ворожі комісії волочилися по Німеччині і господарювали, наче у власній хаті, шукаючи за «забороненою» зброєю, та пильно стежачи за тим, щоб — борони Боже — число німецьких вояків не зросло понад дозволених 100.000 душ.

Все приладдя, що перевищало дозволену кількість, безпощадно конфіскували і воно вандрувало до гутничих печей, де його перетоплювали на нову, протинімецьку зброю. Німецьке летунство було зруйноване до останнього літака. Навіть славу машину героїського летуна фон Ріхтгофена, виставлену на показ в берлінському воєнному музеї, зроблено нездібною до вжитку.

З останків переможної у багатьох боях німецької армії повстали згодом добровільні корпуси, що — як лише могли — дбали за правопорядок і вартували на державних кордонах. Вони стали пізніше основою 100.000 «Райхсвер», себто державного німецького війська. Коли — загальною сказавши — на початку було майже пів мільйона вояків, то згодом число їх постійно меншало, з 200.000 спало воно до 150.000, щоб літом 1920 р. остаточно досягнути передбачену Версальським Договором цифру 100.000 разом вже зі старшинами.

З тих 100.000 воєнства вишколив ген. полк. фон Зект, організатор «Райхсвер», 100.000 зразкових вояків. Він повишукував з добровільних зголошень найкращих мужчин — за постановами ворога, німецькі вояки мали служити при війську 12, старшини — 25 років — і створив з них (упертим вишколом) — основну військову кадру. Таке виховне устаткування й вірцевий вишкіл були запорукою багатих досягнень; часу не бракувало, лише треба було його належно використати.

12 років тривала служба німецького добровольця, «Райхсвер» радила собі, як лише могла, широко послуговуючись фантазією, але без порушення ворожої заборони. Коли й на приклад були боронили вживати повзів, тоді вона вправляла з «повзими», зробленими з дерева і папи. Рік-річно до тієї повневолюної військової громади прибувало 80.000 нових свіжих, молодих людей, що дарували Батьківщині 12 найкращих років життя. Робили вони це охоче, як добрі

військо 60-мільйонної нації.

«Райхсвер» пережила 13 прикрих, страшних років, але вона не висказувала невдоволення та не нарікала на свою долю. Вона невтомно виконувала свою службу, поступаючи згідно з засадою: виконувати свій обов'язок, як німецький вояк.

Маленька «Райхсвер» бачила довкруги себе світ, що стояв під зброєю. Бачила зближення звернені на неї дула важкої артилерії, якої вона не мала. Бомбардувальні літаки стояли у віддалі ледви 250 км від Берліна на прикордонних летовищах Чехії, бо Франція і СССР зробили з Чехії та Моравії один велитенський випадовий летунський майдан. Німецька армія не мала змоги нічим протиставитися...

«Райхсвер» працювала, виконувала свій важкий фах, жила власним аполітичним життям, що в основі було суто-національне і тихо розвивалося в націонал-соціалістичному дусі, не споглядала ані в ліво ні в право, дивилася тихесенько на Мінхен...

Справу треба робити з гарячим серцем і опанованою, холодною головою.

«Райхсвер» надіялася і непохитно вірила в основну німецьку військову переміну.

30. січня 1933 іменував ген. фельдмаршал фон Гінденбург, як начальний вожд Німецької Збройної Сили і як Президент Держави, Адольф Гітлера, канцлером держави. І тоді «Райхсвер» віддихнула; нарешті дочекалася завдань, що для них працювала протягом 13 років. Тепер власне мала нагоду показати, що вона працювала добре, зі свідомістю мети.

2. VIII. 1934 р. перестало бити Гінденбургове серце і Адольф Гітлер станув на чолі зростаючої збройної сили Третьої Німеччини. Вона не була наємним, платним військом, лише всенародною збройною силою, в якій існує загальний військовий обов'язок.

Радісно підняли німецькі вояки праву руку на присягу, яку складали на вірність Начальному Вождеві і своїм прапорам.

Внутрішніми, душевними силами німецького вояка стали відтепер німецький народ, німецька праця і німецька честь, яку він мав обороняти.

Клясично гарні «Обов'язки німецького вояка» зачинаються так:

1. Німецька армія носить зброю свого народу. Вона обороняє Німецьку Державу і Батьківщину, об'єднаний в націонал-соціалістичний народ та його життєвий простір. Вершки її сили — положені у великому, славному минулому, в німецьких масах, німецькій землі і німецькій праці. Служба в армії це почесна служба для німецького народу.

Обов'язки німецького вояка мають у собі усі виховні основи і цілі, вони показують і визначають німецький збройний шлях.

Нововидана українська книжечка про німецьку армію коротко характеризує усі роди німецької збройної сили, їх завдання, командний склад і технічні засоби. Велику славу здобуло собі — як відомо — в останній війні німецьке летунство. Зацікавлений читач відкріє собі відповідний розділ в брошурі і прочитає там м. і. такі дані про нього:

«Летунство це третя, наймолодша складова частина збройних сил. Вона повстала по 15. роках повного безділля, 1. березня 1935 р.

Вже 1. II. 1933 іменував Адольф Гітлер теперішнього райхсмаршала Герінга, державним комісаром летунства; 5. травня 1933 став він міністром новоствореного міністерства летунства, а 1. березня одержав номінацію на начального вождя військового летунства.

Велитенські заслуги маршала Герінга та його товаришів в праці, покликаніх з рядів найкращих летунів минулої війни, стали для німецького загалу зрозумілі в перше у вересні й осені 1939 р. після блискучих летунських досягнень у Польщі, Норвегії, Голляндії, Бельгії і Франції, врешті над Північним Морем і над Англією.

Виявилось, що розвиток тої наймолодшої частини німецької армії перейшов всі сподівання і очікування. Летунство стало рішаль-

ним фактором в руках воєнного проводу. За 5 років перегонило німецьке летунство своїм розвитком ворожі осіги в цій ділянці, беручи участь у рішальних боях на землі, над морем; воно ж сильно вдарило в англійську воєнну флоту, захитавши міт ненарушності імперіального панування Англії над океанами. Здійснилися слова марш. Герінга, що їх сказав в 1939 р.: «Німецьке летунство технічно наймодерніше, постійно готове до подвигів і розмірно числом найсильніша повітряна флотія в світі».

Летунство Німеччини ділиться на 4 повітряні флотії, а саме: 1. Схід, 2. Півн.-Захід, 3. Захід і 4. Півд.-Схід. До повітряних флотій входять:

Летунські корпуси і лет. дивізії, даліше команди летунських округ, що організують повітряну протилетунську оборону на землі та вишкіл летунів.

Летунська дивізія має багато ескадр (відповідає одному полкові), ескадра біля 100 літаків розпадається на групи (баталіони) по 30 літаків, група головню на 3 менші групи по 9 літаків.

Крім летунів треба розрізняти в летунській зброї ще й протилетунську артилерію, розвідчі лет. стежі та спадунів. Дві перші поділені на полки (регіменти), баталіони, сотні чи батерії. Літаки діляться на стежні, ловецькі та бомбардувальні.

Стежні літаки бувають близьколетні і далеколетні. Перші для прифронтових обсервацій, другі для оперативного нагляду. Вони літають одиноко, дуже високо, мають власне зв'язкове і фільмове приладдя. Вони переважно двоособі (керманич, себто пілот і обсерватор).

Ловецький летун воює в обороні краю. Боронить його перед ворожими бомбовиками, зістрілюючи їх в повітряних боях. Бувають між ловцями важкі боеві машини.

Бомбардувальні літаки несуть зарево війни на територію ворога. Їх завдання — скинути як найбільший тягар бомб. Для налетів на окремі військові цілі, як кораблі, летовища, мости і т. п. служать спадальні літаки, що спадують з нечею з висока з тягарем бомб і викинувши їх, вертають назад на височині (т. зв. «Штукасе»).

В повітряній боротьбі беруть німецькі ловці участь від 3 до 100 літаковими групами. Цілий світ признає високу боеву вартість літака типу Мессершміт.

Великі німецькі перемоги в боях над Німецьким Заливом 18. XI. 1939 і на західному фронті 14. травня, де нарахували по 70 зістрілених машин — це лише приклади новітньої сили німецького летунства.

Бомбардувальні літаки здеморалізували ворога на всіх фронтах, розбивши всі його спроби концентрації, переходи, мости, транспорт і панцирні дивізії.

До летунства належать також транспортники і технічний персонал на землі. Зокрема справи постачання людей і харчів розв'язують німецькі летуни-транспортники блискуче.

Велику славу придбала собі в цій війні випробувана вже в Іспанії німецька протилетунська артилерія. Вона боронить завзято Батьківщину перед бомбами ворога. Вояки при важких гарматах калібру 8,8 см та при легких кулеметах 2 см і 3,7 см калібру блискуче виконують оборонну службу при допомозі знаменитого обсерваційного та світлометного приладдя (рефлектори).

Нервною системою летунства в Німеччині є відділи повітряних стежників. Вони подають найспішніші та найточніші інформації з цілого терену боїв, а їхні радіокомунікати це підстава штабових оперативних концепцій.

З початком офензиви на Заході заговорив світ про нечувану самопожертву і справність німецьких спадунів. Німеччина має їх дуже багато. Оперуючи найкращим людським матеріалом творить летунство вістря німецького меча, гордість райхсмаршала Герінга і цілого німецького народу.

Ця книжечка безсумнівно спричиниться до популяризації ідеї німецької збройної сили та знання про цю силу серед українського громадянства.

КТВ.

Неділя 22 вересня ц. р.

год. 15.

Площа Висли

У. С. К. Краків

Санітет Компані Краків

Мячеві змагання

Народне здоров'я

Знезараження (дезинфекція)

В СІЛЬСЬКИХ УМОВИНАХ

Щоб успішно боротися зі заразливими недугами як зі суспільним лихом — слід дбати про те, щоби вони не поширювалися. Передусім не допустити недуги до нашої хати, а якщо вже недуга в нашій хаті появилася — не допустити до того, щоб вона поширювалась даліше.

Про те, як зберегти себе самого перед найбільш поширеними заразливими недугами літньої пори, себто перед червінкою та черевним тифом, було вже на цьому місці згадка*). Тепер подамо ще декілька вказівок про те, що треба робити, щоб не допустити до дальшого поширення заразливої недуги — коли вона вже в нашій хаті. Ті вказівки відносяться до кожної заразливої недуги, байдуже, чи це червінка, тиф, красуха, кір, чи інша.

Отже щоб не допустити до поширення даної заразливої недуги, слід вбити ті зарозки, що її викликають — себто провести докладну дезинфекцію. Дезинфекції підлягає все, з чим зустрічається хворий — починаючи від білля, убрання, постелі — кінчаючи на кімнаті, що в ній хворий лежав.

Найпростіший спосіб дезинфекції, що його можна провести навіть в найбільш примітивних умовах, полягає на вживанні високої температури. Отже передусім виварення в гарячій воді. Сюди надається головню білля хворого, кухонне приладдя, тощо. Коли варити їх годину в киплячій воді, тоді можемо бути певними, що всі зарозки ми вже вбили. Речі, що їх годі варити в гарячій воді, дезинфікуємо в інший спосіб. Меблі — як ось столи, крісла, ліжко, даліше — долівка і т. д. можемо вимити гарячою водою з милом. Убрання, подушки і т. д. найкраще дезінфікувати в гарячій парі. — Як такої дезинфекції не можемо перевести, найкраще покласти їх на день, або два на сонці. Якщо сонце ділає розмірно довго, вбиває навіть найбільш відпорні бактерії. Речі, що їх вартість невелика, як от солома зі сінників, всякі відпадки і т. д. найкраще спалити.

Крім дезинфекції при допомозі високої температури можемо дезінфікувати ще так, що закажені речі або звогчуємо розчином таких хемічних речовин, що нищать бактерії, або вживаємо тих хемічних речовин у формі газу. Вживаємо до того перш ва все карболію, хлорованого вапна, формаліни і т. д.

Карболію вживаємо в 3—5% розчині. Робимо його в той спосіб, що огріваємо в теплій воді пляшечку з кристалічним карболом (ацідум карболікум кристалістум), доки він не розпуститься і вливаємо в того біля 600 см³ на ведро води (дві чайні ложечки на шклянку води). Карболію вживаємо так, як і сублімату. Слід пам'ятати, що оба вони це міцні отруї.

Менше трійливим є крезоль. Вживаємо його або в формі крезолевого мила, або

як т. зв. лізоль — до дезинфекції білля, скляних та гумових речей, мешкання, меблів, рук чи врешті сечі та калу хорих. Лізоль вживаємо в 2%, крезоль в 5% розчині.

Т. зв. хлороване вапно ділає добре тільки тоді, якщо свіжо приготоване й переховуване в щільно замкнених посудинах. Вживаємо його або в порошок, або змішаного з водою у відношенні 1 на 50 частин води до дезинфекції потребників і т. п.

Дезинфекція формаліною, це форма дезинфекції газової.

Дезинфекція формаліною повинна тривати 7—12 годин. Температура мешкання не може бути нижча ніж 16° Ц. Мешкання мусить бути щільно зачинене. Всі шпари у вікнах та дверях слід щільно позатикати й заліпити. Також слід ущільнити дверці від печі, дірки від ключів і т. п. Всі речі в кімнаті слід так розставити, щоби газ мав до них свободний доступ. Меблі слід

повідсувати від стін; убрання, дивани по-розвішувати; двері від шаф повідчиняти.

На середині кімнати виставляємо апарат до дезинфекції. В ньому знаходиться плинна формаліна у водному розчині. Під збірник з формаліною вставляється спиритову лампу, запалюємо й виходимо з кімнати, щільно її зачиняючи. Формаліна під впливом тепла парує й розходить по цільній кімнаті. — Для дезинфекції одного шестистінного метра помешкання треба 5 грамів чистої формаліни.

Слід пам'ятати про те, що людина, яка зустрічається з хворим, мусить теж перестерігати деякі засоби осторожности, щоби не перенести недуги даліше.

Руки слід по кожній зустрічі з хворим докладно вимити лізолем. Білля та убрання перед виходом між людей слід теж змінити.

Не забуваймо ніколи про те, що кожна заразлива недуга, це перш за все суспільне лихо, — що наша боротьба з нею мусить йти під тим кутом. — Не допустити до того, щоб заразлива недуга поширилася й забирала непотрібні жертви — бо від того при деякій дбайливості можемо легко зберегтися.

М. К-ич.

Лікарська таємниця

(Уривки із книжки А. Majocchi „Vita di chirurgo“)

(Закінчення)

Позауразова вагітність це великий пострах для хірургів поліжників; дивна це хвороба має часто трагічний хід і скриває в собі різні діагностичні несподіванки, що їх лікар може оминути тільки при незвичайній передбачливості, уважливості й чуйності.

Яйцепровід неприготований на те, щоб у ньому розвивалося запліднене яечко, не може поширюватися в міру чимраз то більшого розвитку нового організму. Стіни яйцепроводу тоненькі й як розтягнуться над міру — прориваються, а враз з ними прориваються й кров'яні судини, артерії та вени, а кров спливає до ями очеревини. Одним словом виступає внутрішня кровотеча, без ніяких об'явів назовні, і якщо немає негайної хірургічної допомоги, жінка слабе чимраз більше і звичайно вмирає.

Оця трагедія виступає несподівано і проходить так швидко, що лікар мусить негайно зорієнтуватися в обставинах, передусім відразу покласти діагнозу, відтак швидко перевезти пацієнтку у відповідне місце й негайно оперувати. Але як лікар зволікає, вагається, або поставив неправильну діагнозу — тоді рятунку немає.

Треба ще додати — що поставити діагнозу не завжди легко; перед виступленням кровотечі вона майже неможлива, а підчас неї маємо такі об'яви, що можуть звести навіть найбільш досвідченого хірурга.

Але краще віддати голос моєму другові д-рові Вундераритові. Раз у Рочестер у клініці Майо, перед початком операції, він повів мені про один такий жахливий випадок зі своєї практики.

Ось його слова: Раз в листопадовий вечір покликав мене один із товаришів до хворої пані з найкращого товариства; стан її був незвичайно важкий. Іла вона в ресторані зі знайомими вечеру, між іншими різні гострі закуски, як гомара, селідці, мясо з консерв. Незадовго по вечорі вхопили її нагло міцні болі в черевній ямі, блювоти

й вона швидко зімліла. Перевезено її додому, а покликаний лікар ствердив напад черевної кольки невідомого ближче походження.

Пацієнтка була замужня, але чоловік її від року пробував закордоном у важких торговельних справах і саме незабаром мав вернутися. Спиралася на тому, що розказувала рідня хворої, а передусім на безпосередніх оглядинах лікар признав хворобу за випадок затроєння несвіжими потравами.

Тому то лікар дав лік на викликання блювот та на прочищення, щоб опорожнити шлунок та кишки. Але стан хворої чимраз то гіршав і лікар рішив порадитись хірурга, щоб одночасно з ним поділити відповідальність, значну хоч би з уваги на середовище, що в ньому цей випадок трапився й на зацікавлення, що він викликав у елігантному світі.

Я швидко приїхав на місце й застав просто трагічну ситуацію. В прегарних кімнатах безлад, служба, рідня, знайомі — всі перестрашені, засумовані... Видавалось їм неможливим, щоб тій гарній, молодій людині, що ще перед кількома годинами була така весела й так живо розмовляла підчас вечери — тепер, ледви кілька годин пізніше могла грозити смерть. Що ж вона могла так отруйного з'їсти? Як пояснити собі, що всі їли ті самі страви й ніхто інший не захворів?

Як я ввійшов до спальні, де лежала та молода жінка, біла як полотно й майже без живчика — завважив я що зомління триває майже без перерви. Притомність верталась тільки на коротенькі хвилини й тоді хвора жалувалась на жахливий біль у цільній черевній ямі, головню вдолі, по правій стороні; відтак знову мліла. Запалення черевної? Швидко оглядаю хвору, але не стрічаю ніякого об'єктивного об'яву, що міг би мене навести на слід. А все ж таки та бліда, безкровна

*) >Кр. Вісті< ч. 67.

Вже появилася
накладом „Українського Видавництва“
Молитовник „ВІР У Ю“
одобрений Преосвященним Кир ГРИГОРІЄМ.

Містить:

Щоденні молитви, Катехизмову частину, Молитви з Великоняжних українських часів, Молитви до св. Сповіді і Причастя. Службу Богу св. Івана Золотоустого та багато церковних пісень.

Молитовник друкований на гарному папері з трьома образками Святих в тексті. Ціна молитовника опр. в картон 80 сот. імітація полотна 2—зол, оправлений в ціле полотно з витисненим золотим хрестиком 2.50 зол. пересилка одного молитовника 30 сот. Висилаємо лише за попереднім надісланням належитості.

„Українське Видавництво“

кровотечею — тільки в якому органі? Приходить мені на гадку підозріння поззауразової вагітності, але не вільно мені цього сказати, бо чув я, що чоловік хворої від року поза домом. — А час віт-кає, треба спішитись, щось робити, годі довше вагаться. Кажу рідні, що це незвичайно гостре запалення черевоподібного паростка, може вже навіть з пробиттям, що грозить запалення очеревної — і що хвору слід негайно перевезти до лікарні.

Всі потратили голови, але на щастя не прогивляється. Пів години пізніше пацієнтка вже на операційному столі, біля неї тільки я та асистенти. Відсунув я всіх, піклувальницю, повитуху, навіть домашнього лікаря. Швидко відчиняю черевну ямину. Струмок крові витрискуює з рани й заливає ціле операційне поле. Мої підозріння справдилися — величезна кровотеча, кров частинно плинна, частинно сціпеніла, кров тече ще далше з широкої щілини правого яйцепроводу, звідки вихиляється малий ембріоник, менше більше двомісячне сотворіння.

Один погляд на асистентів і наказую їм ще, що вони й самі розуміють: обов'язок мовчати. Швидко витинаю яйцепровід, усуваю кров. Оглядаю теж й черевоподібний паросток: ніколи ще не бачив я чогось такого здорового! Але мимо того витинаю його. Кількахвилинна операція скінчена, асистенти стараються збудити й повернути до життя ту гарну жінку, що в повній прострації лежить як висока статуя на операційному столі.

Чи зможемо її врятувати? Відходжу на бік і нищу яйцепровід, ембріона, всі докази правди, всі сумні свідчення дійсності. Паросток, — навпаки! Паросток дбайливо ховаю і в тріумфі пока-

зую численній родині, що зібралась в коридорах клініки. Показував я їм навіть ранки (що їх не було) і перфорацію (зробив її я сам), що мала ви-кликати оте нагле й майже смертельне запалення очеревної.

Але чи врятуємо хвору? Це питання читав я в очах рідні — краще, що між ними не було її чоловіка!

Поопераційний перебіг, це була правдива боротьба зі смертю. Бідацтво було вичерпане до останніх меж, здавалось, що не зважаючи на всі наші зусилля згасне. Третього дня прийшла поправа; але потім прийшли обяви подразнення очеревної і цим разом був я певний, що хвора не видержить. Але пацієнтка не втрачала притомності, навіть зажадала священника, остала з ним може навіть надто довго, як на свої вичерпані сили. Що сказала вона тому Божому слугі? Ніхто того ніколи не довідається, бо сповідника як і хірурга обов'язує велика станова таємниця! Може розказала йому історію своєї помилки, хвилини слабости, хвилини забуття...

Після сповіді стан хворої покращав; живчик вернувся, дивним збігом обставин повернувся і сили, уступало подразнення очеревної. По місяцеві покинула клініку зовсім здорова. Перед від-їздом хотіла мені подякувати й поклікала мене у свою кімнату; а як ми залишилися самі вибухнула плачем.

Не могла опануватися, вибігла з кімнати; я зрозумів те, чого вона не встигла сказати. Була мені вдячна, бо я врятував її життя, але важніше, що врятував для її чоловіка й дітей її честь та спокій, цінніші навіть від самого життя.

— о —

3 українського життя

ЯРОСЛАВ.

Надзвичайні загальні збори одинокої спортової ярославської організації, філії К. Л. К., відбулися у днях 10. і 11. вересня ц. р. в 7 год. ввечері. Зі звіту заступника голови Т-ва, А. Копистянського, довідалися приязні, що ярославська філія К. Л. К. відбуває оце вже другі надав. заг. збори. Перші відбулися перед 5. місяцями, теперішні спричинилися резигнація голови Т-ва, М. Хархаліса, а тепер уступлення заст. голови. На 222 зареєстрованих членів Т-ва на зборах було понад 50 приязних, у тому 10 жінок. Т-во проявляло свою діяльність головню в ділянці спортивних гор, копаного м'яча, та легко-атлетики. Відбиванкова дружина розіграла змагання в Переворську, Перемишлі та Ярославі. Копуни мають поза собою від липня ц. р. 5 змагань з німецькими й українськими дружинами з загальним вислідом: 3 програні, 1 виграна, 1 нерозіграна. Дружина копаного м'яча «Заграва» має вже повний виряд. Далеко ще не всі члени цієї дружини розуміють, які завдання українського спортовця і що ідея «спорт для спорту» фальшива та шкідлива. На 222 членів т-ва 95 залягає з вкладками. В касі Т-ва є тепер 1.055,17 зол. готівки, а в книгозбірні т-ва 10 книжок. Вибір голови філії К. Л. К. в Ярославі відбувався вже другого дня надав. зборів і тривав понад годину. Шо атмосфера підчас зборів прояснилася і вибір нового про-воду доведено до кінця, це в великій мірі завдячує т-во передсідникові зборів, інж. Р. Паламарчукові. Головою т-ва вибраний п. Константин Біда, членами про-воду: пп. Вигінний, Домазар З., Лушинська М., інж. Паламарчук Р., Терепенець М., Черепко; заступниками: пп. Валух, Лушинський Т., Шеб-льовський. До контр. комісії ввійшли: пп. Р. Данилевич, м-р Ю. Старосольський, м-р Ю. Ширба.

Перед новим проводом ярославської філії К. Л. К. нелегке завдання. Віримо, що оздоровлення від-носин серед українського громадянства в Яросла-ві.

ДУБРІВКА.

Заходом чит. «Просвіта» в Дубрівці відомо, що в неділю 15. 9. фестин на приходським городі, що приніс доходу 180 зол. До влаштування цього фестину причинилися громадяни Ніска, а саме: панство Павліші готовим буфетом прислужилися до збільшення доходу і замісцевим гостям дали на-году покріпитись, далше: п. Софія Пунько, учи-телька, фантовою лотерією і п-ні: Осічко, Дидик та Люба Комарницька, що зайнялися фестином. Гарно випав хор доросту під батуту п. Озбра-та, який ще давніше працював на терені парохії Дубрівка та не зважаючи на перешкоди зі сто-рони польської адміністрації у великій мірі при-чинився до освіднення місцевих громадян. Спра-ву курсу української мови в слові і письмі треба конечно налагодити, а тоді напевно не буде жалів, що місцеві громадяни слабо вміють по українськи говорити. На ту ціль вібрано поважну квоту під-час «Свяченого», треба лише справу рушити з міс-ця. Треба зачинати від найменших, та годі поми-нути й старших. Слідби згадати ще про реферат д-ра Цегельського перед фестином про назву «Україна», «український», що багато причинився до національного освіднення парохіян Дубрівки.

НОВА ФІЛІЯ УНО В ЧЕХІІ.

Дня 8. вересня ц. р. в 10-й рано відбулися за-гальні збори філії УНО в Молодїй Болеславі у Протектораті Чехія і Моравія. Збори відбулися у власній домівці на Староместській площі ч. 96. На збори прибули українці з Молодої Болеслави та її околиці. Від представництва УНО на Протекто-рат з осідком у Празі прибув на збори секретар УНО Микола Вайда. Збори відкрив д-р Г. Масик і приязні шанували пам'ять поляглим борцям за волю України повстанням з місць. Делегат від представництва УНО з Праги Микола Вайда пояс-нив статут та завдання УНО. До управи нової фі-лії УНО ввійшли: голова д-р Г. Масик, заступник голови інж. Іван Грушецький, секретар Гнат Бе-лацький, скарбник Микола Кузіа, господар Микола Брончишин, заступники Ф. Полтавець та М. До-мерецький. Загальні збори закінчено відспіванням нац. гимну та «Не пора».

Після підписання договору в Компієн одна з тих пережитих націй доживає кінця, а друга до-жидає присуду долі. Помітно, що впливи англій-ські і французькі підупали, а тим самим й зна-чіння їхніх мов підупаде, або спиниться в даль-шому розвитку. Натомість зросте значіння мови переможців. Ясно, що німецька мова разом з до-теперішньою мілітарною й дипломатичною побі-дою пошириться помітно.

Кому доводиться побувати у Великій Німеччи-ні, цей має змогу пізнати й зрозуміти всю вагу знання чужих мов. Кожна майже ділянка держав-ного життя вимагає цього. Розуміють це у Великій Німеччині, тому школять відповідно молодих лю-дей. В берлінських школах гомонять нині майже всі мови не лиш Європи, але й Далекого Сходу, пле-мен замешкалих на островах Пасифіку та далеких африканських пралісів. До нації, що сини її, не забуваючи рідної мови, вчать чужої — належить і майбутнє!

А в нас? — Багато українців, що опинилися у Німеччині та знайшли дещо кращу працю, завдя-чує це вмінню по німецьки. Дехто дістав працю, що може далше поглиблювати і своє знання.

Ідучи одного разу з товаришем берлінською залізницею стрінули ми дві елегантно одягнені пані, які звернулися до нас ломаною німецькою мовою за інформацію, де їм треба висідати до Зоологічного Городу. Довідуємося, що вони доні нашого сусіда з полудня, зпоза «спільної» бувшої границі. І тут мій товариш заговорив до них чис-тенько, плавно по їхньому. Здивовані спитали ме-не, звідкіля це мій товариш так гарно по їхньому говорять. Та мій товариш самий пояснив їм віч-ливо, що ми українці вчимося чужих мов, бо хо-чемо знати мови не лише наших приятелів, але й ворогів... Це зробило на чужині помітне вражін-ня та мусіло викликати й деяку дошану. І воно так все буває, а тому ми українці, що хочемо мати серед вільних народів належне місце — мусимо вчитися самі й вчити інших наших братів чужих мов.

Зокрема треба тепер звернути увагу на німець-ку мову. Та притому не забувати і про знання мов: італійської, еспанської, англійської чи французь-кої, а як хто має змогу — турецької чи японської. І знання словянських мов придасться. Може при-йти час, треба нам буде не лише інженірів, адміні-страторів, економістів, учителів та ін., але й знав-ців чужих мов.

То ж не гаймо часу й учімся чужих мов і то вчімся їх пляново не лише в своєму власному ін-тересі, але і в інтересі свого народу.

Треба ще додати, що знання чужої мови не по-лягає лише на вмінню говорити нею. Треба вміти її на письмі та в слові, відчуті її духа, відтінків поодиноких слів передавати поправно літератур-ною мовою бажану думку. Знання мов — це знан-ня народів і культури, це знання світа. Ми украї-нці не сміємо залишатися позаду!

І. Трояк, Вісбаден-Лімбург.

КОЖНИЙ УЧИТЕЛЬ, СВЯЩЕНИК, КОО-ПЕРАТОР, КОЖНИЙ СВІДОМИЙ УКРАІ-НЕЦЬ І УКРАЇНКА ПОШИРЮЄ МАСОВО

журнал для дітвори

„Малі Друзі“

Найновіше число за вересень приносить шкільно-новорічну сценку, вірші, казки й оповідання. Багато образків, 20 сторін дру-ку. Ціна поодинокого числа тільки 30 со-тиків. Річна передплата 3,50 зол.

Замовлення й гроші слати на адресу: «Українське Видавництво», Краків, Карме-ліська 34/П.

Комплет попередніх чисел «Малих Дру-зів» (від січня до серпня) можна ще діста-ти. Ціна 2,30 зол.

Дитяча преса й дитяча книжка — в руки кожної української дитини!

Знання мов

Після зайняття великих просторів від Пірнієв до Нарвік, знищенні впливи Англії та Франції у середній Європі та на Балкані — держави осі, зокрема Велика Німеччина, осягнула домінуюче значіння, так що ціле життя політичне, господарське й культурне в Європі, тепер під знам'ям німецьких впливів.

Ідучи з вимогою часу мусимо усвідомити собі те, що й німецька мова стане владною мовою, так як не досі було з французькою мовою, яку вважа-ли за мову дипломатів та всяких верхів. Французька мова була немов свідомством, що якийсь там «світ» належав до т. зв. «спільної сметанки».

Також англійська мова поширилась була в світі, зокрема як мова купців, так що нею користувалось понад 240 мільонів людей.

Це друга мова що до її поширення. Для примі-ру подаємо важніші мови світа: китайською воло-діє 330 мільонів, англійською 240, німецькою 115, французькою 100, російською 100, еспанською 90, португальською 50, італійською 45, українською 50.

В одному з початкових чисел тижневика «Дас Райх», писав міністер д-р Геббельс, що теперішня війна це війна двох світів: старого й нового, війна двох генерацій: нової, що спосібна до нового жит-тя і старої, що вже пережилась.

НОВИНКИ

КАЛЕНДАР

ВЕРЕСЕНЬ.

21. Субота — РІЗДВО ПРЕЧ. БОГОРОДИЦІ
22. Неділя — 14 ПО СОШ. ІОАКИМА.
23. Понеділок — Мінодори, Митр.

— **СПРАВА ПРОХАНЬ.** Звертаємо увагу всім, що висилають якінебудь прохання до німецьких урядів, щоб у власному інтересі перестерігали таких моментів: 1) форма подань мусить бути бездоганна (під оглядом письма, стилю та естетики); 2) те саме відноситься до залучників; 3) подання повинні мати поручення місцевого УДК; 4) часто вказаним подання пересилати через відповідні секції УДК або УЦК. Про це вже поінформує УДК. — Діловий Керманіч УЦК.

— **ДО УЧИТЕЛЬНОК ЖІНОЧИХ ФАХОВИХ ШКІЛ.** Всіх учительок, які мають відповідні кваліфікації до навчання у жіночих школах домашнього господарства та школах ремісничих — кравецьких просимо негайно зголоситися письменно чи усно у шкільній рефераті при У. Ц. К., Краків, Зелена 26, предкладаючи одночасно опис життя в німецькій мові у двох примірниках. Школи домашнього господарства проєктовані у Криниць, Сяноці, Балигороді, Перемишлі, Холмі, Володаві, Грубешові, Белзі та в кількох більших селах тих районів. Ремісничі кравецькі жіночі школи передбачені в Перемишлі та Грубешові. — Культурно-освітній керманіч УЦК.

— **УКРАЇНСЬКІ ГІМНАЗИЙНІ КУРСИ У КРАКОВІ НЕ ВІДБУДУТЬСЯ.** Зацікавленим батькам подається до відома, що українські гімназійні курси у Кракові не дозволені.

— **КОМУНІКАТ.** Отрим повідомляємо, що в суботу 21. вересня ц. р., в суботу 28. вересня ц. р. та в суботу 5. жовтня ц. р. відбудуть до заведення Сіменса в Берліні транспорту чоловіки та жінок. — Кандидати й кандидатки мають зголошуватися найпізніше два дні перед кожним транспортом. Окремих повідомлень не будемо висилати. — Український Допомоговий Комітет у Кракові, Реферат Праці. (Краків, вул. Яблоневських 10/12).

— **У ЗВ'ЯЗКУ З ПОЯВОЮ** оповістки б. Управи «Зарева» в ч. 92 «Кр. Вістей» довідуємося від Українського Центрального Комітету, що заступник голови «Зарева» п. В. Дядилюк перевів збірку у Холмі на свою руку, себто від «Зарева», без ніякого дозволу ні доручення УЦК, бо «Зарева» ані ніколи не було, ні досі не є секцією УЦК. Притому від д-ра Е. Цегельського довідуємося, що його виступ зі «Зарева» не був безпідставний, бо як музичний референт при УЦК, мусів відповідно зареагувати на нелюдяне відношення управи «Зарева» до УЦК.

— **У ВОЛОДАВІ** відкривається Державна 2-річна Торговельна Школа. Всі діти, що скінчили 14 літ життя та мають щонайменше освіту 7-ми класової народної школи і мають бажання фахово приготуватися до життя, повинні ще в найскоршому часі зголоситися. Ті, що вже вчилися в торговельних школах, а мають охоту продовжувати фахово-торговельну освіту, також можуть зголошуватися до Торговельної Школи у Володаві. — Дотепер до школи вже зголосилося 311 учнів.

— **ВЛИСИ ДО УКРАЇНСЬКОЇ МУЗИЧНОЇ ШКОЛИ** у Кракові на шк. р. 1940/41 відбудуться в дні з 20. до 30. вересня ц. р. від год. 18. до 19. в «Просвіті», Адольф Гітлер-Пляц 12/II.

— **ПРИГАДУЄМО** шераз, що всі музики, композитори, співаки, малючі, різьбачі, графіки, артисти, режисери, письменники, журналісти, видавці, книгарі, фотографі й торгові мистецькими виробами мусять до 30 вересня ц. р. зголоситися до шефа області (дистрикту) через місцевого крайсгауптмана і то без огляду на те, чи виконують свою працю як аматори, чи як фахівці. Цей розпорядок обов'язує також і українців. Підлягають йому всі дивергентні сільських чи міських хорів. Кожний має виповнити по два друки, які можна дістати в уряді крайсгауптмана чи в дистрикті, додати до них 3 фотографії й оплату 2 зол. Уряд видасть дозвіл, без якого пізніше не можна буде виконувати ніякої культурної праці.

— **2-КЛАСОВА ДЕРЖАВНА ТОРГОВЕЛЬНА ШКОЛА В ЯРОСЛАВІ.** За дозволом німецької шкільної влади відкриваються 1-ша й 2-га класи держ. торг. школи для хлопців і дівчат. До 1-шої класи вступають без іспиту ті, що скінчили найменше 7. кл. народ. школи, інші складають вступний іспит. До 2-ої класи приймаємо тих, що скінчили давню 1-шу кл. пол. типу торгов. школи, або рівнозначну школу, інших приймаємо на підставі вступного іспиту. Місячна оплата — 40 зол. Більшим можливий знижки. Для замісцевих бурса. — Вступні іспити та вписи відбуваються 17. й 18. вересня ц. р. при вул. Вузькій 1. Треба принести останнє шк. свідоцтво й метрику. Наука починається 20-го вересня ц. р. Дирекція.

— **ДИРЕКЦІЯ ДЕРЖАВНОЇ 2-РІЧНОЇ ТОРГОВЕЛЬНОЇ ШКОЛИ В БІЛІЙ** на Підляшші звиває всіх зголошених кандидатів до 1. кл., які покинули 14. рік життя і мають щонайменше освіту 7-ми класової народної школи, щоб зголосилися, подавши від 23-28 вересня ц. р. з метрикою уродження і письмним свідоцтвом (7. кл.) в канцелярії Українського Допомогового Комітету і в платили членівщини таксу до 1. кл. золотих 20. Пізніші подання не будуть узгляднені. Речинсь вступного іспиту буде поданий пізніше.

— **БЕРЕЖІТЬ ДОКУМЕНТИ!** Як повідомляє краківська дурекція кримінальної поліції, в останніх часах часто зголошують про крадіж або згубу документів (віказок). Тому необхідно пильніше берегти свої документи в залізницях, на залізничних двірцях, в публичних локалях і на вулиці. Загублені та вкрадені документи часто інші особи зловживають зі шкодою та великими клопотами для їхніх первісних власників. Тому бережіть свої документи!

— **КУРС ГІМНАСТИКИ, РИТМІКИ Й ПЛЯСТИКИ** для жіноцтва й дітей під фаховим проводом, почався в середу 18. вересня ц. р. в саях «Просвіти». Зголошуватися щоденно в доміні «Просвіти» від год. 16—17, Краків, Адольф Гітлер-Пляц ч. 12/II.

— **УПРАВА ТОРГ. ШКОЛИ У ВОЛОДАВІ** пошукує професорів до навчання: книговодства, товарознавства, писання на машині та стенографії. Прохання вносити з коротким життєписом на адресу УДК. в Холмі, вул. Люблинська 3.

— **ВПИСИ ДО УКРАЇНСЬКОЇ ТЕХНІЧНОЇ ШКОЛИ У ХОЛМІ — ПРОДОВЖЕНІ.** В Українській Технічній Школі у Холмі будуть урештєвлені відділи — механічний, електротехнічний і хемічний, якщо до них впишеться більша кількість учнів. — Для прийняття треба мати скінчені 4 класи гімназії (малу матуру), або 3. класи та вступний іспит. При вписах треба преджити шкільне свідоцтво та метрику. Вписи приймає Український Допомоговий Комітет у Холмі (вул. Люблинська 3). Українські батьки і матері повинні записувати масово своїх дітей до технічних шкіл. Мусимо пам'ятати, що без техніків, механіків, електротехніків чи хеміків, не будемо культурною нацією, та що техніка здобуває світ!

Короткі вістки.

— **КАНЦЛЕР ГІТЛЕР** переслав телеграфічно на руки президента чилійської республіки свої побажання з приводу свята самостійності Чіле.

— **АМНЕСТІЯ НА МАДЯРСЬКІНІ.** Внаслідок амністії вийде небаром на волю Франц Салаяні, провідник мадярських націоналістів, що від 1937 р. перебуває у в'язниці.

— **БОРІТЬБА З ЖИДАМИ В РУМУНІІ.** Румунське міністерство господарства усеуло всіх жидівських біржевих маклерів і агентів. В Букаресті замкнено три найбільші синагоги, так само замкнено синагоги у Крайовій.

— **ЛОВИ НА АНГЛІЙСЬКІ БАЛЬОНИ.** У віторок буря зірвала 72 англійські запоріві бальони й понесла їх над Францією. Німецькі летуни почали лови на ці зірвані бальони. Після короткого часу вдалося їм більшість англійських бальонів зістрилити, заки вони спричинили шкоди в проводах високої напруги.

— **ЗБОМБАРДОВАНО АНГЛІЙСЬКИЙ ПАРОПЛАВ.** Німецькі бомбовики збомбардували англійський пароплав містоти 4.261 тон «Торелі», що затонув. 14 розбитків доплило до Канади.

— **ЗАТОНУВ АНГЛІЙСЬКИЙ ПАРОПЛАВ.** Англійський торговельний пароплав «Ст. Агнес», — 5.183 тон, затонув сторпедований тисячу миль від Лісбони, в дорозі з Америки до Англії.

— **УШКОДЖЕНО АНГ. ПІДВОДНЕ СУДНО.** До Гібральтару приплило важко ушкоджене одно англійське підводне судно.

— **АНГЛІЙЦІ ОБКИДАЛИ БОМБАМИ ДАНСЬКЕ РИБАЛЬСЬКЕ СУДНО.** На Північному Морі англійські літаки обкидали бомбами данське рибальське судно. Три рибалки потонули, один виживався.

— **АНГЛІЙЦІ АРЕШТУВАЛИ ЄГИПЕТСЬКИХ СТАРШИН.** З огляду на протанглійське наставлення англійська військова влада заарештувала багато єгипетських старшин.

— **ПРОТИАНГЛІЙСЬКІ ДЕМОНСТРАЦІЇ В ІНДІІ.** Гіндуси протестують проти висилки індійських військ поза межі Індії для оборони інтересів Англії. Підчас біжні з поліцією в Теліхеррі вбито двох поліцаїв, ранено 13 гіндусів.

— **ЗНИЖКА В НЮЙОРСЬКІЙ БІРЖІ.** Ньюйорський капіталовий і збіжвий ринок осягнув свій найнижчий стан ціи.

ПОДЯКА.

Дня 10. вересня 1940 р. відійшла від нас на все наша любя донечка Лярісса-Тетяна. Хоч прожила тільки 1 1/4 року життя, то однак полишила не тільки свою Родину, а й чужих, хто її знав, у глибокому жалі. Трагічно зірвала молоденька наша, нерозвита Квіточка, не доживши, щоб побачити своїми цікавими оченятами вільну рідну землю своїх батьків. На цьому місці складаємо щиро-сердечну подяку о. Павликові, парохіві Дубрівки, о. Дмитришинові зі Сталевої Воли та о. Гуркові з Дубрівки за відправу і похорон, зокрема о. Гуркові за зворушуючі прощальні слова над гробом. Безмірно вдячні Вп. П. Павлишам і п. Пуцьківній Софі з Ніска за шире розраду і жертвенну поміч в уладженні похоронів, а п. Пуцькові Останові з Ніска за зворушуючий спів. Дякуємо щиро Вп. п. інж. Мацюркама, що прибули зі Сталевої Воли, Вп. пп. Евг. Гуркові і Пирогові з Курни, а даліше всім, що несли слова потіхи і були привні на похоронах.

Прибиті горем Батьки
Мирослава та інж. Ярослав Зуболі,
сестричка Лідуса й Рідня.

— 0 —

31 спорту.

ДРУЖИНОВИЙ МАРШ У КРАКОВІ.

Кому з українців довелося бути припадком мичулої недлі за Краковом на шляху, що починається з кінцем трамвайової лінії ч. 2, того напевно здибувала мила несподіванка. В полі, на краю міста жовтоблакитні прапорці й гурт зібраних громадян, а на блискучій асфальтовій шосі ряд дружин у скорому напруженому марші. Дружина за дружиною, юнацтво й доросла молодь, жінки й чоловіки, всі в спортовому виряді, з повними наплечниками, машируть скорим кроком, приспішують, біжать і знов маширують одні наперед других. — Сонце припікає, тиснуть виладовані тягарем наплечники, лється струями піт, неодному вгризлися вже й до крові невинні черевки, та ніхто на це не зважає — це змагання! Кожний змагун, кожний юнак і кожна дружина знає тільки одне: перемогти! — Ще 10 км, ще 5 — скорше, скорше, дравший крок, держатися разом — і разом дійти цілою дружиною до мети! Це були змагання Відділу Виховання Молоді при Українським Допомоговим Комітеті у Кракові у дружинному марші.

До змагань стануло 5 дружин (чоловіки і жінок) в числі 50 змагунів, допущених лікарем. Закінчення змагань відбулося при меті й полишило на всіх присутніх дуже гарне враження. Всі дружини на чолі з командою відділу усталилися рядом в чотирикутнику. Гості станули також в організовану лаву. Референт Молоді м-р Лев Дубас обняв команду, відібрав звіт, наказав віддання почеси прапорів і поручив провідникові змагань Миколі Ковалеві проголосити висліди, що представляються так:

Марш чоловіки 15 км. з обтяженням 10 кг: 1) Юрій Соколовський (провідник дружини), час: 1 год. 45 м, 56 сек. 2) Дмитро Оришак, час: 1 год. 48 м, 22 сек. 3) Лев Дубас, час: 1 год. 58 м, 11 сек.

Марш юнаків 10 км з обтяженням 6 кг: 1) Володимир Мацьків (провідник), час: 1 год. 15 м, 57 сек.

Марш юначок 6 км. з обтяженням 4 кг: 1) час: 1 год. 5 мін. 7 сек.

Після проголошення вислідів один з учасників змагань, ред. Ярослав Старух, виголосив коротку промову про значіння тих змагань, вказуючи між іншим, що для нас це не забава, чи розривка, але поважна справа до великого життєвого змагу. Притім підкреслив, як приклад для нас дуже початочний те, що в Німеччині кожний провідник, хоч би найменшої клітини, мусить обов'язково здобути спортову відзнаку.

Закінчено збірку серед піднесеного настрою, відспіванням національного гимну.

Повні радості і бадьорості, відсвіжені воздухом і дощем, піднесені духом, заправлені в змагу маширували опісля до дому учасники змагань зі співом на устах, милою згадкою та твердою постановою даліше вправляти й даліше змагатися!

Шкода тільки, що не всі були там з нами, не всі, що могли і повинні бути. Велика це шкода й для них і для нас усіх. Нікого не повинно забракнути в наших рядах, у наших дружніх лавах. Усі, кому тільки здоров'я дозволяє, повинні точно ходити на площу і пильно вправляти.

Не в картах, не в пиві, чи в білярді, але тут найдуть правдиву, здорову емоцію й сповнення важкого обов'язку на шляху наших змагань. ав.

Листування Адміністрації

Вп. Смух А. — Журавниця: Ми одержали від Вас 20 зол. Просимо подати на що вони призначені.

Вп. Березовський А. — Радзін: Передплата вирівняна по кінець 6. р.

Вп. інж. Шпітцер О. — Лібяз: Передплата «Кр. В.» вирівняна до 20. 10. 6. р. Історію Крупницького в нім. мові маємо на складі, коштує 15,— зол. пересилка 1 зол. 20 гр. «Іл. В.» вислали.

Вп. інж. Пусяк М. — Ліманова: За «Кр. В.» по кінець року треба ще заплатити 9,25 зол., за «Іл. В.» 8.— зол.

Вп. Барна Р. — Команча: По кінець року треба ще надіслати на передплату «Кр. В.» 10,50 зол.

Вп. Проф. Ковальський Е. — Пултук: Грошей ще не одержали і тому не можемо Вам подати доки заплачена передплата.

Вп. Ткачук М. Ватинштедт: За «Кр. В.» по кінець вересня належить нам 10,15 зол. «Іл. В.» заплачені по кінець вересня.

Вп. Возняк О. — Гривів: Передплата вирівняна по 5. жовтня ц. р.

Вп. Ільчишин Д. — Вороблик Корол.: В справі посілок просимо звернутися до найближчої пошти. «М. Д.» висилаємо, а дозученням чеком просимо вислати належитість.



ЛІКУЄМО КРИВУХУ

від багатьох років, не перериваючи Вам професійної праці. Про наші успіхи розкаже Вам наша багато ілюстрована книжка. На бажання можете її дістати безплатно від фірми

FRANZ MENZEL

Breslau, Abt. „135“
Sadownastr. 31.

ОГОЛОШЕННЯ

Комісарська Управа Фірни
Краків, Ринок число 30.

ЯКІВ ГРОС

поручає українській клієнтелі
порцеляну, кришталі, лампи

ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ

Д-р Богдан Карпевич відкрив адвокатську канцелярію й веде її в Замістю, вул. Жеромського ч. 11а/І. 1059 4-10

Пошукую дентистичного техніку самостійно вести технічно-дентистичну роботу за доброю винагорою. Зголошення: Іван Башта, лікар-дентист, Łeczna Kr. Lublin. 1057 3-3

КУПИМО АБО ВИЗИЧИМО КНИЖКИ:

- 1) Панейко: Українська стенографія.
 - 2) Д-р І. Федів: Опис землі (бібліотека «Самоосвіти»).
 - 3) Д-р І. Федів: Які народи й держави на світі? (бібліотека «Самоосвіти»).
 - 4) о. Л. Лужницький: Літургіка.
 - 5) о. Д-р Я. Левницький: Історія Церкви.
 - 6) Історія Українського Війська — видання І. Тиктора.
 - 7) Історія Української Культури — видання І. Тиктора.
- Ці дві останні книжки купимо тільки в оригінальній оправі й у дуже добромому стані. Просимо подати ціну.

»Українське Видавництво«.

МЕШКАННЯ (окремої кімнати з комфортом) при українській родині в Кракові, шукає урядовець української установи. За вигідне мешкання — на нежну винагорода. Зголошення до Адміністрації »Краківських Вістей« для М. 2-3

Микола й Михайло Івашкови й Володимир Макар зі Львова відвізяться Михайло Івашків, Bronowic Małe od Krakau. вул. Зачароване Коло ч. 35.

Генко, подай свою адресу. Ярослав Білик, Hannover, Zimmerstr. 48, III. et. b. Klingebiel.

Вільне місце для лікаря — вільна практика — місцевість 5.000 жителів і околиця без лікаря. Зголошуватись швидко по інформації на адресу — Wasył Tschubatyj, Lautenburg, Biervverlag (Westpreussen) 1073 2-2

Конкурс. Музичний Інститут у Ярославі розписує конкурс на учителів (-льок) співа, фортепіано, скрипки, чельо і т. п. інструментів. Подання враз із залучниками надсилати на адресу: »Папирус«, Ярослав, вул. Головна 16. 1074 2-2

Хто чув би про Степана Крука Демяновича з села Злазного повіту Костопіль (Волинь), прошу повідомити: Michael Krak, Dessau, Johannistr. 16. Schuhmachermeister-Merheim. 1078 2-2

АПТИКА »вд Орлом«, Грубешів, пошукує магістра (-стру) на постійну посаду. 1-4)

Хто знає місце перебування Осипа Вітова з Малави пов. Добромил, — прошу подати його адресу. Микола Бачик. Meerdorflager über Peine Bezirk Braunschweig. 1084 1-1

Пошукую братів: Василя й Миколу Федорчуків із с. Топча, Рівненщина. »Jerha Fedorczuk, Seiderzell Post Feichtwangen, Mittelfranken. 1085 1-2

Пошукую інж. Василя Ковальчука, інж. Хомяка Інокентія, друзів із Л. У. Г. Кіричко Аркадій. — Ansbach, Gellertstr. 10, Mittelfranken. 1086 1-1

Дмитре Палажій, Петре Гуркало, Степане Наруляк із Словії — напишіть, Мирослав Колодій, Radymno Ringplatz 16, Gen. Gouvernement.

Пошукую брата — Василя Стефаніва з Петранки. Сестра Софія. Sophie Stefaniw, Südliche-str. 14 Berlin emensstadt. 1087 1-1

ПАНСІОН »ФАРИС« — КРИНИЦЯ —

це найкраще й найвигідніше відпочинкове місце в кожній порі року. — Повний комфорт. 1071 3-5

Книжки, шкільне та бюрове приладдя в великому виборі має на складі »Українська Книгарня«, Грубешів, вул. Люблинська 2. Представництво краківського »Українського Видавництва«. 1095 1-3

Осип Ховайло й інші знайомі, відгукніться. Пошукує Федір Бокін. Адреса: Грубешів, Stashin 3. 1088 3

Андрій Голубовський подає до відома знайомих свою адресу: Andreas Holubowskyj, Leipzig Bornaische str. 198 b. 1089 1-3

Рутинованого конципієнта з правом заступництва й знанням законів у колишній Конгресівці шукає д-р Т. Міхаловський, адвокат і нотар у Білгороді. Зголошення з поданням умов присилати негайно. 1090 1-3

Інж. Мирослав Пузяк — присяжний землемір — відкрив канцелярію в Ліманові к. Н. Санча й виконує парцеляції, комасації й відграничення. 1091 1-2

Управа жіночої робітні суконь у Кракові пошукує від зараз фахових робітниць. Зголошуватися: Краків, Льоретанська 18/І. Жіноча Робітня. 1092 1-2

Пізнаю панну чесну, здорову, енергійну, до 28 літ, торговельна освіта, або лікарка, радо зі священ. родини, краса — неважне. Листи, знимка — Адміністрація »Кр. В.« »Рішучий«. 1093 1-1

Дмитра Лепкого з Синевідська Вижнього, повіт Стрий — шукає шурин — Лянг Отто й його сестра Ліля. Хто знав би про пошукуваного, хай зголосить на мою адресу: Лянг Отто, V. D. Mittelstelle Teschen Lager 6. O/R. 1094 1 1

СОЮЗИ КООПЕРАТИВ

КООПЕРАТИВИ й КУПЦІ

замовляйте й купуйте паперові вироби, шкільне та канцелярське приладдя, торговельні книги, касові бльочки, тапети, декоративні папери і т. п. —

у фірмі **ШИЯ НАЙМАН**

Склад паперових виробів
Краків, вул. Дітля 53. тел. 110-19.
КОМІСАРСЬКА УПРАВА.

Найбільша складниця дентистичного приладдя

Йосип Ляйбльовіч

КРАКІВ, АДОЛЬФ-ГІТЛЕР-ПЛЯЦ 11.
Телефон 102-68.

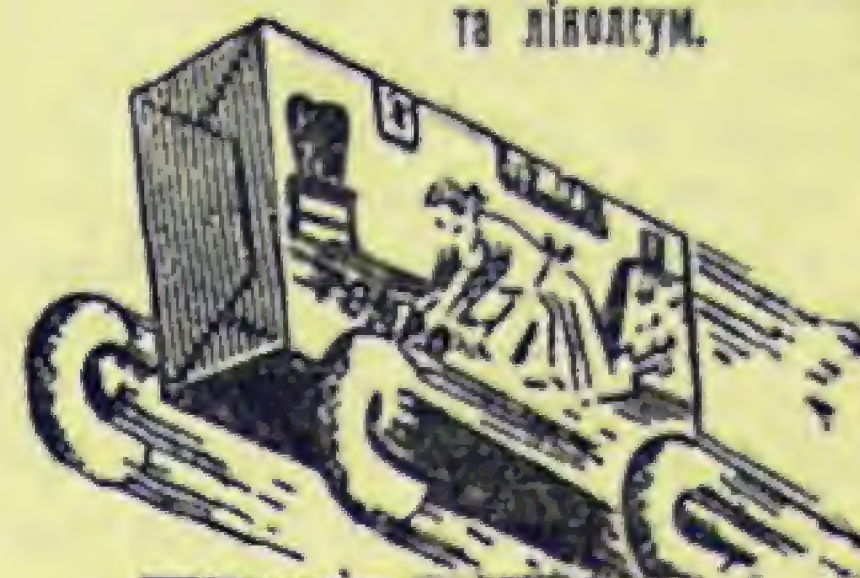
Виконує всякі технічні роботи в металю і кавчуку.

Замісцеві замовлення поладжуємо за післяплатою — швидко і справно.

КОМІСАРСЬКА УПРАВА.

Оголошуйтесь в „К. В.“

ТЕМПО
Віск без запаху в порошку для підлоги та лінолеум.



Виріб фабрики „Добролін“

Українці купують

порцеляну

скло

кришталі

591 31-31

у фірмі **ЯКІВ ДІНЕР**

Краків, вул. ШЕВСЬКА 20.

Treuhänder — Paul Schwarz

Доставляємо з власної фабрики

УДОСКОНАЛЕНІ МАШИНИ

Продажа. Цементові фарби. Цінники. Проспекти — на бажання. Торговельно Промисловий Дім

„МАШИНОБЕТ“

Краків, Кровоадерська 4, партер. Вагонова продаж Портланд-Цементу з фабрик Горішнього Шлеська.

Технічне знаряддя найдешевше купите

у фірмі „**ЗЕНІТ**“

Краків, Вестрінг ч. 6.
Українська Комісарська Управа. 1024 4-25

ЦІНА ОГОЛОШЕНЬ: Ціла сторінка 600 зол., пів сторінки 320 зол., 1/4 сторінки 180 зол., 1/8 сторінки 150 зол., 1/12 сторінки 80 зол.

МЕНШІ ОГОЛОШЕННЯ: 1 міліметр ширини 1 шпальти (або його місце) 1 зол. — В тексті 100% дорожче, на першій сторінці 200% дорожче.

ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ: 30 сотиків за слово, найменше 3 зол. Для шукаючих праці 15 сот. за слово. Матримоніальні по 50 сот. за слово. КНИЖКИ: Всі книжки нашого видавництва продають книгарні й адміністрації видавництва. Хто хоче замовити книжки просто на свою адресу — повинен: наперед прислати належитість і на пересилку, а тоді вишлемо бажані книжки.

ПЕРЕДПЛАТА »Кр. В.«: Цінник передплати поданий на першій сторінці. Передплату треба вислати агори. Передплата однакова в краю й закордоном. Часопису на кредит не можемо вислати. При зміні адреси треба все подавати попередню адресу.

ВИСИЛКА ГРОШЕЙ: Гроші на передплату чи книжки з Генерал-Губернаторства належить прислати переказами або чеками нашого видавництва Sch A Warschau Nr. 2.143. З Німеччини на адресу: „Ukrainische Nationale Vereinigung“ Berlin W. 50, Ansbacherstr. 15. З Протекторату на адресу: „Probojem“ Praha XIV-65 post. schr. 3. Курс 1 нім. марки 2 золоті; 1 чеської корони 20 сот. При висилці грошей все треба подати на щопризначені гроші. Звертаємо увагу подавати чітку і докладну адресу.

На Редакцію відповідає начальний редактор Л. Хомяк у Кракові. Видає „Українське Видавництво“, Краків, вул. Кармелітська 34, II. Телефон 230-39. З друкарні „Нова Друкарня Деннікова“ під наказкою управою, Краків, вул. Ожешкової 7, тел. 102-79.

Verantwortlich für den Gesamteinhalt und Anzeigenteil: Hauptschriftleiter L. Chemiak, Krakau. Verlag: „Ukrainischer Verlag“ G. m. b. H. Krakau, Karmeliterstrasse 34. II. Fernsprecher 230-39. Druck: „Nowa Drukarnia Dziennikowa“, Kommissarische Verwaltung. Krakau, Orzeszkowagasse 7. Fernsprecher. 102-79